

eldom twist

OB20B



RĘCZNY ODKURZACZ BEZPRZEWODOWY 

WIRELESS VACUUM CLEANER 

VYSAVAČ 

STAUBSAUGER 

ПЫЛЕСОС 

VYSÁVAČ 

PORSZÍVÓ 

ASPIRADORA 

Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



/PL/

Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, których przyczyną mogłyby być niewłaściwe usuwanie produktu. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczególowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/

Disposal of used electrical and electronic equipment (applies to the European Union countries and other European countries with separate waste collection systems).

The symbol on the product or its packaging indicates that the product should not be classified as household waste. It should be handed over to a collection point that deals with the collection and recycling of electrical and electronic devices. Correct disposal of the product prevents potential negative consequences for the environment and human health that could be caused by improper disposal of the product. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on recycling of this product, please contact your local authority, a cleaning service provider or a shop where the product has been bought.

/CZ/

Odstraňování opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (týká se zemí Evropské unie a dalších evropských zemí pomocí systémů tříděného odpadu).

Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že výrobek nelze započítávat do domácího odpadu. Je třeba ho předat do příslušného místa pro sběr a recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správné odstranění výrobku zamezí potenciálním negativním vlivům na životní prostředí i na lidské zdraví, které by mohla způsobit nesprávná likvidace výrobku. Recyklace materiálů pomáhá šetřit přírodní suroviny. Pro detailnější informace o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte místní úřady, firmy poskytující úklidové služby nebo obchod, ve kterém jste výrobek koupili.

/DE/

Entsorgung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss zur Entsorgung bei der entsprechenden Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Eine ordnungsgemäße Entsorgung des Produktes verhindert mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch unsachgemäße Entsorgung des Produktes verursacht werden könnten. Das Entsorgen von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produktes erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem kommunalen Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/RU/

Утилизация отработанного электрического и электронного оборудования (касается стран Европейского Союза и других европейских стран с раздельными системами сбора отходов).

Этот символ на изделии или его упаковке означает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация изделия предотвратит потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации изделия. Вторичная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о переработке данного изделия, пожалуйста, свяжитесь с местным органом власти, компанией, предоставляющей услуги по управлению отходами, или магазином, в котором вы приобрели это изделие.

/SK/

Odstraňovanie opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (týka sa členských štátov Európskej únie a iných európskych štátov s prísľušnými systémami selektívneho zberu odpadov).

Ak je výrobok označený týmto symbolom, alebo jeho obal, znamená to, že výrobok sa nesmie vyhadzovať ako domáci (komunálny) odpad. Tento výrobok odovzdajte v príslušnom zbernom mieste, ktoré zodpovedá za zber a recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správne odstránenie výrobku predchádza potenciálne negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho odstránenia a likvidácie výrobku. Recyklácia materiálov pomáha zachovať prírodné suroviny. Ak chcete získať podrobné informácie o spôsobe recyklácie tohto výrobku, obráťte sa na príslušné miestne úrady, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom odpadov, alebo na obchod, v ktorom ste si daný výrobok kúpili.

/HU/

Elhasznált elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása (az Európai Unió országaira és egyéb, meghatározott hulladékgyűjtési rendszerrel rendelkező országokra vonatkozik).

Ha a terméken vagy a csomagolásán ilyen szimbólum látható, a termék nem dobható ki háztartási hulladékokkal együtt. Adj a egy megfelelő, elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésével és újrahasznosításával foglalkozó ponton. A termék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természetes környezetet és az emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásokat, melyek a termék helytelen ártalmatlanításából eredhetnek. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a természetes nyersanyagok megőrzését. A jelen termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes információkért kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal, a hulladéktisztítólásért felelős szolgáltatóval vagy azzal a bolttal, ahol a terméket megvásárolta.

/ES/

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos con sistemas de recogida selectiva).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Se debe entregar en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La adecuada eliminación del producto evitará las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser causadas por una eliminación inadecuada del producto. El reciclaje de materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su autoridad local, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en que compró el producto.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji,
2. urządzenie przeznaczone jest tylko do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej,
3. nie używać na wolnym powietrzu,
4. przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji,
5. kabel zasilający należy trzymać z dala od rozgrzanych powierzchni,
6. przenosić odkurzacz korzystając z uchwytu,
7. nie wolno zbierać odkurzaczem:
 - gorącego popiołu,
 - niedopałków papierosów i zapalek,
 - ostrych przedmiotów (odłamków szkła),
 - gipsu, cementu, pyłu kamiennego i mąki itp.,
 - gruzu,
 - wody i innych cieczy,
8. w przypadku uszkodzonego filtra nie wolno uruchamiać urządzenia,
9. nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych,
10. nie wolno używać odkurzacza do odkurzania mokrej powierzchni dywanów np. po praniu szamponami piorącymi. Należy odczekać do pełnego wyschnięcia piany i wysuszenia odkurzonej powierzchni,
11. nie odkurzać odkurzaczem ludzi ani zwierząt, a w szczególności nie przybliżać końcówek ssących do oczu i uszu,
12. urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę, a nie za przewód zasilający,
13. urządzenie należy odłączyć od zasilania przed czyszczeniem albo wymianą części oraz na czas, kiedy nie jest ono używane,
14. nie chwycić urządzenia mokrymi rękami.
15. nie zanurzać urządzenia w wodzie,
16. odkurzacz należy chronić przed wilgocią, nie należy też stawiać na nim naczyń z płynem,
17. nigdy nie pozostawiać włączonego odkurzacza bez nadzoru,

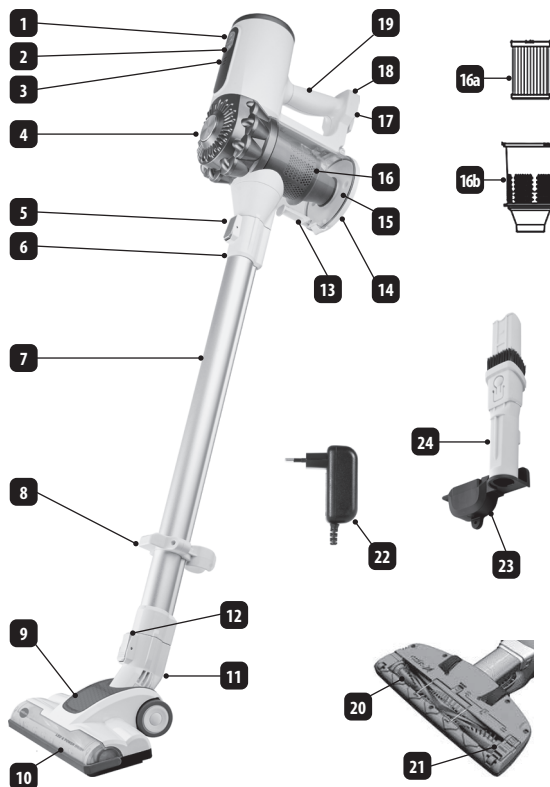
18. to urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu,
19. zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia w pobliżu dzieci,
20. nie korzystać z odkurzacza bez założonych filtrów oraz pojemnika na śmieci,
21. nie stawać na węży ssącym,
22. nie blokować otworu wlotowego,
23. używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami,
24. przed każdym czyszczeniem i opróżnianiem pojemnika odłączyć urządzenie od sieci,
25. nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub gdy urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; informacja o sposobie serwisowania zawarta jest w karcie gwarancyjnej oraz na stronie www.eldom.eu,
26. napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania,
27. podczas odkurzania niektórych rodzajów podłóg lub wykładzin podłogowych może dojść do wyładowania elektrostatycznego, które nie jest niebezpieczne dla użytkownika,
28. odkurzacz zawsze wyłączyć po zakończeniu eksploatacji czyszczeniem albo przed włożeniem do stacji ładującej,
29. NIE NALEŻY używać urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją,
30. Firma ELDOM Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

■ OPIS OGÓLNY

- 1 Włącznik
- 2 Sterowania mocą
- 3 Wskaźnik
- 4 Korpus
- 5 Blokada rury
- 6 Gniazdo na rurę
- 7 Rura
- 8 Wieszak
- 9 Szczotka
- 10 Podświetlenie szczotki
- 11 Gniazdo na szczotkę
- 12 Blokada szczotki
- 13 Blokada pokrywę pojemnika
- 14 Pokrywa pojemnika
- 15 Pojemnik
- 16 Zespół filtrujący
 - a. filtr HEPA
 - b. filtr wlotowy
- 17 Zaczep
- 18 Gniazdo ładowania
- 19 Uchwyt
- 20 Walek szczotki
- 21 Blokada wałka szczotki
- 22 Zasilacz
- 23 Wieszak na ścianę
- 24 Ssawka dwufunkcyjna

■ DANE TECHNICZNE

Moc znamionowa: 130W
Napięcie zasilania: 100-240V, ~50 Hz
Maksymalne podciśnienie: 12kPa
Napięcie operacyjne: 22,2V
Napięcie ładowania: 26V
Głośność: <80dB
Czas pracy po pełnym naładowaniu:
 - z dużą mocą do 20 minut,
 - z niską mocą do 30 minut.
Pojemność pojemnika na kurz: 0,5l
Bateria: Li-ION 22,2 V, 2200 mAh



■ AKUMULATOR

- Używanie odkurzacza możliwe jest tylko po naładowaniu wewnętrznego akumulatora.
- **Czas ładowania wynosi około 5 godz.**
- Po rozpakowaniu i zmontowaniu urządzenia należy naładować akumulator.
- Odkurzacze należy ładować w temperaturze pokojowej.
- W trakcie ładowania wskaźnik (3) miga, a po naładowaniu akumulatora świeci światłem ciągłym.
- Aby przedłużyć żywotność akumulatora pierwsze 3 ładowania powinny się odbyć w nieprzerwanych cyklach, po całkowitym rozładowaniu akumulatora.
- W pełni naładowany odkurzacze będzie pracował z pełną mocą około 20 minut. Potem moc ssania gwałtownie spadnie i trzeba go ponownie naładować.
- Jeżeli odkurzacze nie jest używany przez dłuższy czas, należy naładować go przynajmniej raz na 6 miesięcy
- Podłączyć przewód zasilacza (22) do gniazdka ładowania (18), a następnie zasilacz (22) do gniazda sieciowego o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
- Po naładowaniu należy odłączyć zasilacz (22) od sieci oraz wypiąć kabel zasilający z gniazda (18).

■ MONTAŻ

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić czy, któryś z elementów nie został uszkodzony.
- Otworzyć pokrywę (14) i w pojemniku (15) umieścić w kolejności: filtr HEPA (16a) oraz filtr wlotowy (16b) - rys. 1. Obydwa elementy zablokować przekręcając w prawo. Następnie zamknąć pokrywę (13).

UWAGA. Nie wolno korzystać z odkurzacza bez założonych filtrów (16a, 16b).

- W szczotce (9) przesunąć blokadę (21), włożyć wałek (20) i zablokować blokadą (21) - rys. 2.

UWAGA. Nie wolno używać odkurzacza ze szczotką (9) bez prawidłowo zamontowanego wałka (20).

- Kompletną szczotkę (9) zamontować w gnieździe (11) lub (6) - rys. 3. Aby zdemontować szczotkę należy przycisnąć blokadę (12) lub (5) i wysunąć ją.
- Włożyć końcówkę rury (7) do gniazda (6).
- Ssawkę (24) można zamontować w gnieździe (11) lub (6).
- Odkurzacze rozpoczynają pracę po naciśnięciu włącznika (1). Siłę ssania można regulować przyciskiem (2).
- Należy obserwować stan zapełnienia pojemnika (15). Jeżeli został osiągnięty poziom „max” pojemnik (15) należy opróżnić (patrz **OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA**).

UWAGA. Nie wolno odkurzać, jeśli osiągnięty został poziom MAX w pojemniku (15).

- Wałek (20) w szczotce (9) obraca się z bardzo dużą prędkością, aby uniknąć uszkodzenia czyszczonej powierzchni, nie należy pozostawiać szczotki (9) zbyt długo w tym samym miejscu.

UWAGA. Szczotka (9) jest wyposażona w funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem, która może odciąć zasilanie napędu wałka (20) w przypadku jego zablokowania. W takim przypadku należy wyłączyć odkurzacza, wyczyścić wałek. Nie włączać urządzenia dopóki nie ostygnie.

- Aby zakończyć pracę urządzenia należy nacisnąć włącznik (1).

UWAGA. Nie wolno zasłaniać otworów wylotowych znajdujących się w korpusie (4) podczas pracy urządzenia.

■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed wszelkimi czynnościami obsługowymi albo naprawczymi należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Prawidłową pracę urządzenia gwarantuje regularne czyszczenie i wymiana filtrów (16a, 16b) oraz opróżnianie pojemnika (15).
- Obudowę, elementy wyposażenia i przewód zasilający należy czyścić miękką, lekko zwilżoną szmatką z odrobiną środka do mycia naczyń.
- **Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.**
- Do mycia nie używać żadnych ostrych środków czyszczących spowodować uszkodzenie powierzchni obudowy.

Opróżnianie pojemnika

Regularne opróżnianie pojemnika zapewnia prawidłową pracę odkurzacza oraz utrzymanie optymalnej siły ssącej.

- Upewnić się że urządzenie jest wyłączone.
- Otworzyć pokrywę (14) pojemnika (15) nad koszem i usunąć śmieci.
- Następnie nad koszem wyjąć po kolei filtry (16b i 16b) i oczyścić je.
- Filtr wlotowy (16b) można myć wodą i dokładnie osuszyć.
- Filtra HEPA (16a) nie myć wodą przy każdym czyszczeniu tylko w razie dużego zabrudzenia. W takim przypadku przed kolejnym użyciem należy go bardzo dokładnie wysuszyć (co najmniej 24 godziny).
- Wnętrze pojemnika przetrzeć wilgotną szmatką.

UWAGA. Przed kolejnym użyciem filtry (16b, 16a) należy dokładnie osuszyć i zamontować w pojemniku (15).

Filtry

Należy regularnie sprawdzać stan filtrów (16a, 16b) i okresowo je wymieniać. Dotyczy to szczególnie filtra HEPA (16a).

UWAGA. Filtry są elementami eksploatacyjnymi i ulegają naturalnemu zużyciu, dlatego nie podlegają wymianie w ramach gwarancji.

Czyszczenie szczotki (9)

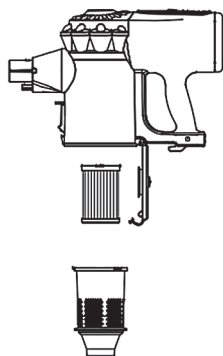
- Upewnić się że urządzenie jest wyłączone.
- Nacisnąć przycisk blokady (12 lub 5) i zdjąć szczotkę (9).
- Przesunąć blokadę (21) i wysunąć wałek (20) - rys. 2 i oczyścić go. Do przecięcia splątanych włosów najlepiej użyć nożyczek.
- Szczotkę (9) należy czyścić miękką, lekko zwilżoną szmatką z odrobiną środka do mycia naczyń.

UWAGA. Szczotki (9) nie wolno zanurzać w wodzie.

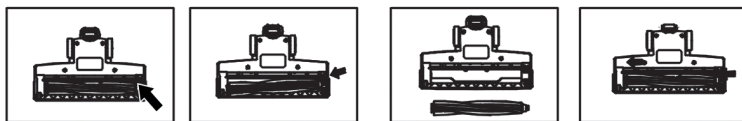
- Po zakończeniu czyszczenia włożyć wałek (20) do szczotki (9) i zablokować blokadą (21) - rys. 2.

■ PRZECHOWYWANIE

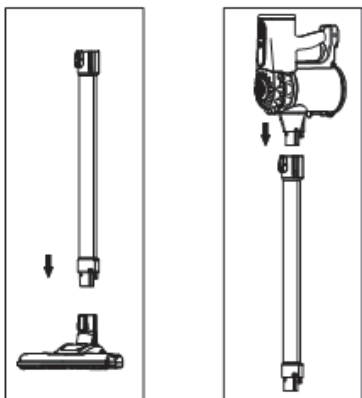
- Urządzenie nie jest konstrukcją samostojącą dlatego należy je przechowywać rozłożone.
- Urządzenie można też powiesić na wieszaku (23) zamontowanym uprzednio na ścianie lub na wieszaku (8) przy pomocy zaczepu (17) rys.4.
- W wieszakach (23 i 8) jest również miejsce na ssawkę (24).



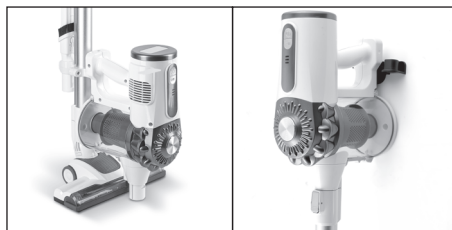
rys. 1



rys. 2



rys. 3



rys. 4

■ LIKWIDACJA BATERII

- Przed likwidacją wyrobu albo jego oddaniem w określonym miejscu zbiorczym zapewnić trzeba, by wyjęta została z niego bateria. Przed wyjęciem akumulatora trzeba uruchomić odkurzacz i zacząć do jego wyładowania. Wyjęcie baterii zapewni autoryzowany punkt serwisowy.
- Baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Z tego względu nie powinny być wyrzucane razem ze zwykłym odpadem domowym. Ich poprawną likwidację zapewni odpowiednie miejsce zbiorcze.

■ OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

■ GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Before first use, please carefully read the entire content of this manual;
2. The appliance is intended for private domestic use only. This appliance is not intended for use as part of economic activity;
3. Do not use in the open air;
4. The connecting cable should be connected to the wall outlet whose parameters are in compliance with those provided in the manual;
5. The power cable must be kept away from hot surfaces;
6. Move the cleaner using the holder;
7. Do not use the vacuum cleaner to collect the following:
 - Hot ash;
 - Cigarette butts and matches;
 - Sharp objects (glass splinters);
 - Plaster, cement, stone dust, and flour, etc.
 - Debris;
 - Water or other liquids;
8. Do not operate the appliance, if the filter is damaged;
9. Do not cover the ventilating holes;
10. Do not use the vacuum cleaner to clean wet carpets after e.g. cleaning with a washing shampoo. Wait until the foam dries and the cleaned surface is dry;
11. Do not clean people or animals with the vacuum cleaner, in particular do not put the suction inlet near eyes or ears;
12. Always disconnect the appliance from the mains by pulling the plug, not by the power cable;
13. The appliance must be disconnected from the mains, before cleaning or replacing parts, and when it is not used;
14. Do not grab the appliance, if your hands are wet;
15. Do not immerse the appliance in water;
16. The vacuum cleaner should be protected from moisture; do not place any dish with a liquid on it;
17. Do not leave the appliance unattended;
18. This appliance can be used by children, who are at least 8 years old, by people with reduced physical and mental

capabilities, and by people with lack of experience and knowledge of the equipment, provided that supervision or instructions for use of the appliance in a safe manner are ensured, so that the risks related to it are understood. Children should not play with the appliance. Children should not carry out cleaning and maintenance of the appliance without supervision;

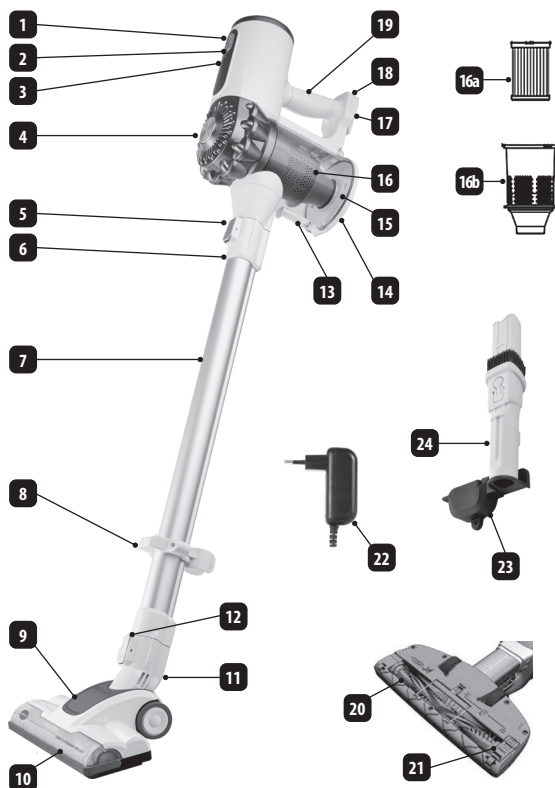
19. Exercise extreme caution, when working with the appliance in the presence of children;
20. Do not use the vacuum cleaner without the filters and the waste bin;
21. Do not stand on the inlet hose;
22. Do not block the inlet hole;
23. Use only with the original accessories provided;
24. Before each cleaning and emptying, disconnect the appliance from the mains;
25. Do not use, if the power cable is damaged, or when the appliance has been damaged in any other way. The appliance shall be repaired by an authorized service; information about the method of servicing is included in the warranty card and provided on www.eldom.eu;
26. The appliance may be repaired only by an authorised service centre. Any modernisation or use of spare parts or components of the appliance other than the original ones is prohibited and can compromise the safety of use;
27. DO NOT use the device in a manner inconsistent with its intended use and this manual;
28. ELDOM Sp. z o. o. shall not be liable for potential losses due to improper use of the device.

■ GENERAL DESCRIPTION

- 1 Power switch
- 2 Suction power control
- 3 Battery power indicator
- 4 Vacuum housing
- 5 Wand release
- 6 Wand adapter
- 7 Wand
- 8 Storage bracket
- 9 Motorized brush tool
- 10 Brush tool light
- 11 Brush tool adapter
- 12 Brush tool release
- 13 Dust canister release
- 14 Dust canister lid
- 15 Dust canister
- 16 Filtering unit
 - a. HEPA filter
 - b. Intake filter
- 17 Storage catch
- 18 Power charger input receptacle
- 19 Handle
- 20 Brush tool shaft
- 21 Brush tool shaft release
- 22 Power charger
- 23 Wall mount
- 24 2-in-1 crevice tool

■ TECHNICAL DATA

Rated power: 130W
Supply voltage: 100-240V, ~50 Hz
Maximum vacuum: 12kPa
Operating voltage: 22.2V
Charging voltage: 26V
Volume: <80dB
Operating times after full charge
 - at high speed for up to 20 minutes,
 - at low speed for up to 30 minutes.
Dust-container capacity: 0.5l
Battery: Li-ION 22.2 V, 2200 mAh



■ BATTERY

- The vacuum cleaner can only be used if the integrated battery pack is fully charged. The charging time is approximately 5 hours.
- After unpacking and assembling the vacuum cleaner, charge the battery pack.
- Charge the vacuum cleaner at room temperature.
- The battery power indicator (3) flashes when charging and lights up continuously when the battery pack is fully charged. To extend the battery pack life, the first recharging should be done without any interruption and after the battery pack is completely drained.
- To extend the battery pack life, the first 3 recharging cycles should be done without any interruption, with each cycle after the battery pack is completely drained.
- A fully charged vacuum cleaner will run at full suction power for about 20 minutes. Then the suction power drops rapidly and the vacuum cleaner will need to be recharged.
- If the vacuum cleaner is not used for a long time, charge it at least once every 6 months.
- Plug the power adapter cable (22) to the power adapter input receptacle (18). Plug the power adapter (22) cord to a power outlet with the mains ratings which match the appliance ratings specified in the manual.
- Once the battery pack has been fully charged, unplug the power adapter (22) from the mains and unplug the power adapter cable from the input receptacle (18).

■ ASSEMBLY

- Unpack the product and check all components for damage.
- Open the dust canister lid (14) and place the HEPA filter (16a) first and the intake filter (16b) second in the dust canister (15), see Fig. 1. Secure both filters by turning them clockwise to stop. Then, close the dust canister lid (13).

NOTE. Do not use the vacuum cleaner without the filters (16a, 16b) installed.

- Press the brush tool shaft release (21), install the brush tool shaft (20) in place and secure it with the release (21), see Fig. 2.

NOTE. Do not use the vacuum cleaner with the brush tool (9) without a correctly installed brush tool shaft (20).

- Insert the assembled brush tool (9) in the brush tool adapter (11) or the wand adapter (6), see Fig. 2. To remove the brush tool, press the brush tool release (12) or the wand release (5) and slide it out of the adapter.
- Insert one end of the wand (7) into the wand adapter (6).
- The crevice tool (24) can be attached to the brush tool adapter (11) or the wand adapter (6) as required.
- The vacuum cleaner starts working when you press the power switch (1). The suction power can be adjusted with the suction power control (2).
- Observe the filling level of the dust canister (15). When the dust canister is filled to the MAX line, empty the dust canister (15) (see Section **EMPTYING THE DUST CANISTER**).

NOTE. Do not start the vacuum cleaner if the dust canister contents reach the MAX line.

- The brush tool shaft (20) in the brush tool (9) rotates at a very high speed. Do not let the brush tool (9) dwell too long at the same place to avoid damage to the flooring.

NOTE. The motorized brush tool (9) has an overheating protection that can cut off the power supply from the brush tool shaft drive (20) if the shaft drive is blocked. If this happens, turn off the vacuum cleaner, remove the brush tool shaft and clean it. Do not turn on the vacuum cleaner until it cools down.

- Press the power switch (1) to stop the vacuum cleaner.

NOTE. Do not obstruct the air outlet vents in the vacuum housing (4) when the vacuum cleaner is running.

■ CLEANING AND MAINTENANCE

- Before carrying out any maintenance or repair work, turn off the vacuum cleaner and disconnect it from the power supply.
- Regular cleaning and replacement of the filters (16a, 16b) and emptying the dust canister (15) will ensure failure-free operation of the vacuum cleaner.
- Clean the vacuum housing, the tools and accessories and the power cord with a soft cloth slightly damp with water and a little of dishwashing soap.
- Do not immerse the vacuum cleaner in water.
- Do not use any aggressive cleaning agents to clean the vacuum housing, otherwise its surfaces can be damaged.

Emptying the dust canister

Regular emptying of the dust canister ensures proper operation of the vacuum cleaner and helps maintain the optimum suction power.

- Make sure that the vacuum cleaner is turned off.
- Open the lid (14) of the dust canister (15) above a trash bin and dispose of the dust and debris.
- Then remove the filters (16b and 16a) from the dust canister held over the trash bin and clean the filters.
- The intake filter (16b) can be washed with water and needs to be dried thoroughly afterwards.
- Do not wash the HEPA filter (16a) with water every time you clean it. Clean it with water if the dirt is very persistent. Having cleaned it with water, dry the HEPA filter thoroughly (leave it to dry for at least 24 hours) before using it again.
- Wipe the inside of the dust canister clean with a damp cloth.

NOTE. The filters (16b, 16a) must be thoroughly dried and installed in the dust canister (15) before using the vacuum cleaner again.

Filters

Check the condition of the filters (16a, 16b) regularly and replace them periodically. This applies especially to the HEPA filter (16a).

NOTE. Filters are consumables and subject to natural wear and tear, and therefore cannot be replaced under warranty.

Cleaning the motorized brush tool (9)

- Make sure that the vacuum cleaner is turned off.
- Press the release (12 or 5) and remove the brush tool (9).
- Press the release (21) and push out the brush tool shaft (20), see Fig. 2. Clean the brush tool shaft. It is best to use scissors to cut the hair entangled in the brush tool shaft.
- Clean the brush tool (9) with a soft cloth slightly damp with water and a little of dishwashing soap.

NOTE! . Do not immerse the brush tool (9) in water.

- After cleaning, install the brush tool shaft (20) in the motorized brush tool (9) and secure it by engaging the release (21), see Fig. 2.

■ STORAGE

- The vacuum cleaner is self-supporting in its upright orientation and should therefore be stored with the wand fully extended.
- The vacuum cleaner can also be hung on the wall mount (23) attached to a wall or by the storage bracket (8) and the storage catch (17) Fig.4.
- The wall mount and the storage bracket (23 and 8) can accommodate the crevice tool (24).

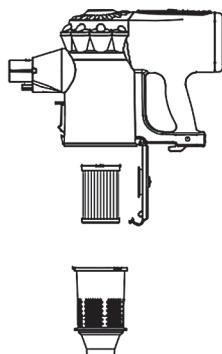


Fig. 1

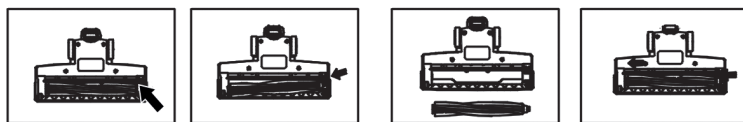


Fig. 2

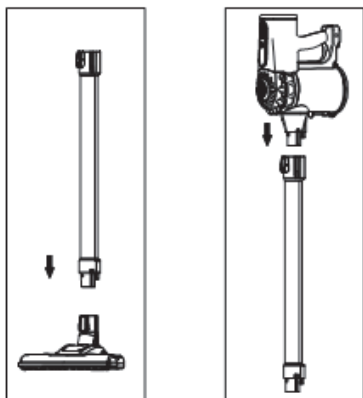


Fig. 3

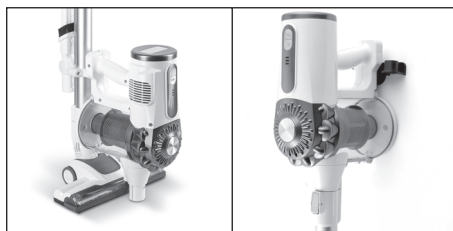


Fig. 4

■ ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be recovered or recycled
- the appliance should be handed over to the appropriate centre of collection and recycling of electrical and electronic equipment.

■ WARRANTY

- the appliance is intended for personal use at a household,
- it is not intended for professional purposes,
- in case of misuse, the warranty is rendered null and void.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. před prvním použitím důkladně prostudujte celý návod,
2. spotřebič je určený pouze k soukromému používání v domácnosti. Spotřebič není určen k používání v rámci podnikatelské činnosti,
3. nepoužívejte jej na otevřeném prostranství,
4. napájecí kabel připojte do zásuvky stejných parametrů, jaké jsou uvedeny v návodu,
5. napájecí kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od horkých ploch,
6. vysavač přenášejte pomocí úchytu,
7. není dovoleno vysávat:
 - horký popel,
 - cigaretové nedopalky a zápalky,
 - ostré předměty (úlomky skla),
 - sádku, cement, kamenný prach, mouku apod.,
 - stavební odpady,
 - vodu a jiné kapaliny,
8. v případě poškození filtru spotřebič nespouštějte,
9. nezakrývejte ventilační otvory,
10. není dovoleno používat vysavač k vysávání mokrého povrchu kobereců např. po praní pracími šampony. Vyčkejte úplného vyschnutí pěny a vysušení vysávaného povrchu,
11. hubici spuštěného vysavače nepřikládejte na těla lidí či zvířat, a zvláště nepřibližujte sací koncovky k očím a uším,
12. spotřebič vždy odpojujte od sítě potáhnutím za kolík, nikoliv za napájecí kabel,
13. spotřebič odpojujte od napájení před čištěním nebo výměnou dílů a na dobu, kdy není používán,
14. spotřebič nechtejte mokřýma rukama.
15. spotřebič neponořujte do vody,
16. vysavač chraňte před vlhkem, neumísťujte na něm nádoby s tekutinami,
17. nikdy nenechávejte zapnutý vysavač bez dozoru,

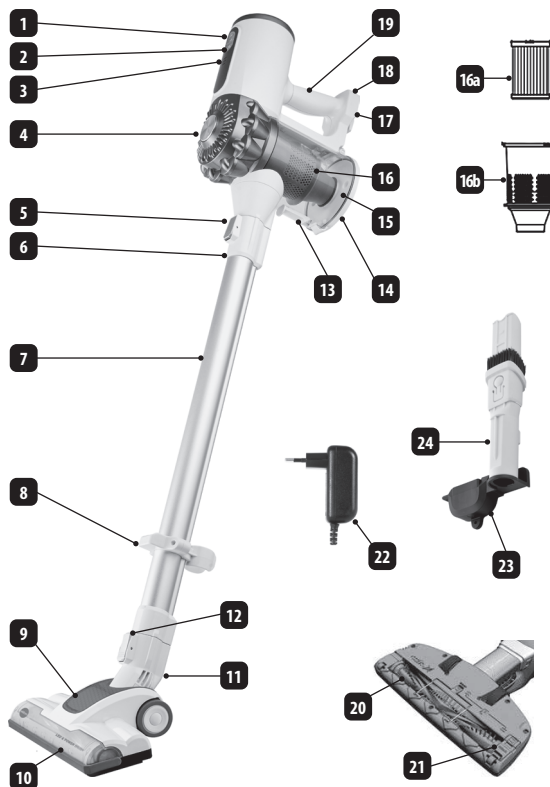
18. Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče, a pokud si jsou vědomy příslušných rizik. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu spotřebiče,
19. zachovejte mimořádnou opatrnost během vysávání v blízkosti dětí,
20. nepoužívejte vysavač bez vložených filtrů a zásobníku na smetí,
21. nestoupejte na sací hadici,
22. neblokuje přírodní otvor,
23. používejte spotřebič pouze s originálním příslušenstvím,
24. před každým čištěním a vyprazdňováním zásobníku odpojte spotřebič od sítě,
25. nepoužívejte v případě poškození napájecího kabelu, nebo pokud byl spotřebič poškozený jiným způsobem. Opravu spotřebiče svěřte autorizovanému servisu; informace o způsobu provedení servisu je uvedena v záručním listu a na stránkách www.eldom.eu,
26. opravu spotřebiče může provést pouze autorizovaný servis. Jakékoliv úpravy a používání jiných než originálních náhradních dílů nebo prvků spotřebiče je zakázáno a ohrožuje bezpečnost používání,
27. NEPOUŽÍVEJTE spotřebič způsobem, který není v souladu s jeho určením a tímto návodem,
28. Firma ELDOM Sp. z o. o. nenese odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nesprávného používání spotřebiče.

■ OBECNÉ INFORMACE

- 1 Vypínač
- 2 Regulátor výkonu
- 3 Ukazatel
- 4 Korpus
- 5 Blokáda trubky
- 6 Otvor na trubku
- 7 Trubka
- 8 Věšák
- 9 Kartáč
- 10 Podsvícení kartáče
- 11 Držák kartáče
- 12 Blokáda kartáče
- 13 Blokáda víka nádržky
- 14 Víko nádržky
- 15 Nádržka
- 16 Filtrační sestava
 - a. HEPA filtr
 - b. Vstupní filtr
- 17 Závěs
- 18 Nabíjecí zásuvka
- 19 Rukojeť
- 20 Váleček kartáče
- 21 Blokáda válečku kartáče
- 22 Napájecí zdroj
- 23 Věšák na zeď
- 24 Dvoufunkční sací hubice

■ TECHNICKÉ PARAMETRY

Jmenovitý výkon: 130 W
Napájecí napětí: 100-240V, ~50 Hz
Maximální podtlak: 12 kPa
Provozní napětí: 22,2 V
Napětí nabíjení: 26 V
Hlučnost: <80 dB
Doba práce po plném nabití:
 - velkou rychlostí až 20 minut,
 - nízkou rychlostí až 30 minut.
Objem nádoby na prach: 0,5 l
Akumulátor: Li-ION 22.2 V, 2200 mAh



■ BATERIE

- Použití vysavače je možné pouze po nabití vnitřní baterie. Doba nabíjení je asi 5 hodin.
- Po vybalení a smontování zařízení nabijte baterii.
- Vysavač by se měl nabíjet při pokojové teplotě.
- Během nabíjení kontrolka (3) bliká a po nabití baterie se rozsvítí stálý světlem. Chcete-li prodloužit životnost baterie, mělo by první nabíjení proběhnout v jednom nepřerušném cyklu po úplném vybití.
- Chcete-li prodloužit životnost baterie, měla by první 3 nabíjení probíhat v nepřetržitých cyklech po úplném vybití baterie.
- Plně nabitý vysavač bude pracovat na plný výkon po dobu asi 20 minut. Následně sací výkon rychle klesne a je třeba jej dobít.
- Pokud se vysavač delší dobu nepoužívá, měl by být nabíjen nejméně jednou za 6 měsíců
- Zapojte napájecí kabel (22) do nabíjecí zásuvky (18) a následně napájecí zdroj (22) do napájecí zásuvky s parametry shodnými s údaji uvedenými v příručce.
- Po nabití odpojte napájecí zdroj (22) ze sítě a odpojte napájecí kabel ze zásuvky (18).

■ MONTÁŽ

- Vybalte zařízení a zkontrolujte, zda nebyl některý z prvků poškozen.
- Otevřete víko (14) a vložte do nádržky (15) v následujícím pořadí: HEPA filtr (16a) a vstupní filtr (16b) - obr. 1. Zablokujte oba prvky otočením ve směru hodinových ručiček. Následně zavřete víko (13).

POZOR. Vysavač nesmí být používán bez namontovaných filtrů (16a, 16b).

- V kartáči (9) přesuňte blokádu (21), vložte váleček (20) a zajistěte pomocí blokády (21) - **obr. 2.**

POZOR. Vysavač s kartáčem (9) se nesmí používat bez řádně namontovaného válečku (20).

- Namontujte kompletní kartáč (9) do otvoru (11) nebo (6) - **obr. 2.** Chcete-li odstranit kartáč stiskněte blokádu (12) nebo (5) a vysuňte jej.
- Vložte konec trubky (7) do otvoru (6).
- Sací hubice (24) může být namontována v otvoru (11) nebo (6).
- Vysavač začne pracovat po stisknutí spínače (1). Sací výkon lze nastavit tlačítkem (2).
- Sledujte naplnění nádržky (15). Pokud byla dosažena úroveň „**max**“, musí být nádržka (15) vyprázdněna (viz **VYPRÁZDŇOVÁNÍ NÁDRŽKY**).

POZOR. Je zakázáno vysávat, pokud bylo v nádržce (15) dosaženo úrovně MAX.

- Váleček (20) v kartáči (9) se otáčí velmi vysokou rychlostí, aby nedošlo k poškození čistěného povrchu, nenechávejte kartáč (9) na jednom místě příliš dlouho.

POZOR. Kartáč (9) je vybaven funkcí ochrany proti přehřátí, která může přerušit napájení pohonu válečku (20), v případě jeho zablokování. V takovém případě vypněte vysavač, vyčistěte váleček. Nezapínejte zařízení, dokud nevychladne.

- Pro ukončení práce zařízení stiskněte spínač (2).

POZOR. Během práce zařízení nesmí být výfukové otvory v korpusu (4) blokovány.

■ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před údržbou nebo opravou zařízení jej vypněte a odpojte od zdroje napájení.
- Správná funkce zařízení je zaručena pravidelným čištěním a výměnou filtrů (16a, 16b) a vyprazdňováním nádržky (15).
- Pouzdro, části vybavení a napájecí kabel by měly být čištěny měkkým, mírně navlhčeným hadříkem s trochou mycího prostředku.
- Zařízení nesmí být ponořeno do vody.
- K čištění nepoužívejte žádné ostré čisticí prostředky, mohou poškodit povrch pouzdra.

Vyprazdňování nádržky

Pravidelné vyprazdňování nádržky zajišťuje, že vysavač pracuje správně a že je udržována optimální sací síla.

- Ujistěte se, že je zařízení vypnuto.
- Otevřete víko (14) nádržky (15) nad košem a odstraňte odpadky.
- Následně nad košem vyjměte postupně filtry (16b a 16b) a vyčistěte je.
- Vstupní filtr (16b) lze omýt vodou a důkladně vysušit.
- Filtr HEPA (16a) nemyjte vodou při každém čištění, ale jen tehdy, kdy je velmi znečištěný. V takovém případě by měl být před dalším použitím důkladně vysušen (nejméně 24 hodin).
- Vnitřek nádoby otřete vlhkým hadříkem.

POZOR. Před opakovaným použitím musí být filtr (16b, 16a) důkladně vysušen a zamontován do nádržky (15).

Filtry

Pravidelně kontrolujte stav filtrů (16a, 16b) a pravidelně je měňte. To platí zejména pro filtr HEPA (16a).

POZOR. Filtry jsou spotřební materiál a podléhají přirozenému opotřebení, proto je nelze vyměnit v rámci záruky.

Čištění kartáče (9)

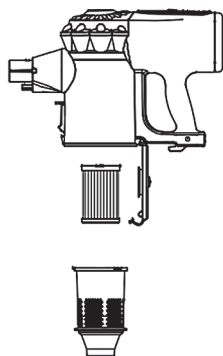
- Ujistěte se, že je zařízení vypnuto.
- Stiskněte tlačítko blokády (12 nebo 5) a vyjměte kartáč (9).
- Přesuňte blokádu (21) a vysuňte váleček (20) - **obr. 2** a vyčistěte jej. K odstrižení zapletených vlasů je nejlépe použít nůžky.
- Kartáč (9) očistěte měkkým, lehce navlhčeným hadříkem s trochou mycího prostředku.

POZOR. Kartáč (9) nesmí být ponořen do vody.

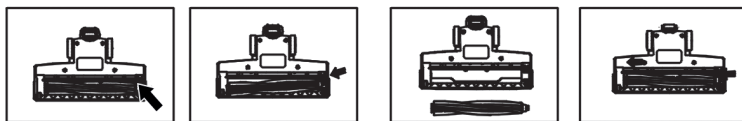
- Po vyčištění vložte váleček (20) do kartáče (9) a zajistěte jej blokádou (21) - **obr. 2.**

■ SKLADOVÁNÍ

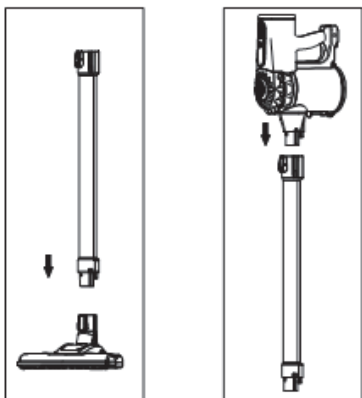
- Zařízení je samostatně stojící konstrukce, proto by se mělo skladovat rozložené.
- Zařízení lze rovněž zavěsit na věšáku (23) předem namontovaném na zeď nebo na věšáku (8) pomocí závěsu (17) **obr.4.**
- Ve věšácích (23 a 8) je rovněž místo na sací hubici (24).



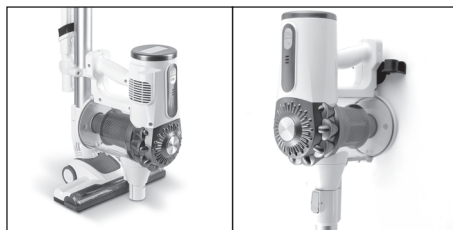
obr. 1



obr. 2



obr. 3



obr. 4

■ OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci,
- zařízení je po ukončení životnosti nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení,

■ ZÁRUKA

- zařízení je určeno k soukromému užívání v domácnostech,
- není možné jej používat k účelům podnikání,
- v případě nesprávného používání tohoto zařízení ztrácí záruka svou platnost

SICHERHEITSHINWEISE

1. machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit dem ganzen Inhalt der vorliegenden Bedienungsanleitung bekannt,
2. das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt geeignet. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch im Rahmen der wirtschaftlichen Tätigkeit vorgesehen,
3. nicht im Freien gebrauchen,
4. das Netzkabel soll an eine Steckdose mit den in der Bedienungsanleitung angegebenen Parametern angeschlossen werden,
5. das Netzkabel soll von erhitzten Oberflächen ferngehalten werden,
6. der Staubsauger soll am Griff getragen werden,
7. mit dem Staubsauger darf Folgendes nicht aufgesaugt werden:
 - heiße Asche,
 - Zigaretten- und Streichholzstummel,
 - scharfe Gegenstände (Glassplitter),
 - Gips, Zement, Stein- und Mehlstaub usw.,
 - Schutt,
 - Wasser und andere Flüssigkeiten,
8. ist der Filter beschädigt, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden,
9. die Ansaug- und Ausblasöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden,
10. der Staubsauger darf nicht zum Staubsaugen nasser Oberflächen von Teppichen, z.B. nach dem Waschen mit den Waschshampoos gebraucht werden. Es soll bis zum vollen Abtrocknen des Schaums und der gesaugten Oberfläche abgewartet werden,
11. Menschen und Tiere dürfen niemals mit dem Staubsauger abgesaugt werden, insbesondere dürfen die Saugaufsätze nicht den Ohren oder Augen angenähert werden,
12. das Gerät soll immer vom Netz getrennt werden, indem am Netzstecker und nicht am Netzkabel gezogen wird,
13. das Gerät soll vor der Reinigung, vor dem Auswechseln von Teilen und für die Zeit, wenn es nicht gebraucht wird, vom Netz getrennt werden,
14. das Gerät nicht mit nassen Händen anfassen,
15. das Gerät darf nicht im Wasser eingetaucht werden,
16. der Staubsauger soll vor Feuchtigkeit geschützt werden,

außerdem soll darauf kein Geschirr mit Flüssigkeiten gestellt werden,

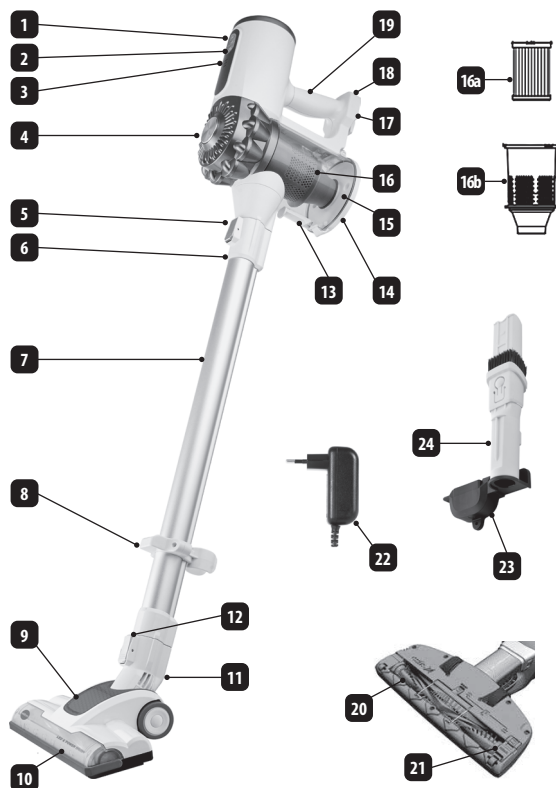
17. den eingeschalteten Staubsauger nie ohne Aufsicht lassen,
18. dieses Gerät darf von mindestens 8-jährigen Kindern und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten und von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät gebraucht werden, wenn Aufsicht oder Anweisung zum sicheren Gebrauch der Anlage organisiert wird, so dass die damit verbundene Gefahr verständlich ist. Kinder sollen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder ohne Aufsicht sollen das Gerät weder reinigen noch warten,
19. besonders vorsichtig handeln, wenn sich in der Nähe des Geräts Kinder befinden,
20. den Staubsauger ohne Filtereinsätze und den Staubbehälter nicht gebrauchen,
21. auf den Saugschlauch nicht treten,
22. die Saugöffnung nicht sperren,
23. nur mit dem beigelegten Originalzubehör gebrauchen,
24. vor jeder Reinigung und Entleerung des Behälters das Gerät vom Netz trennen,
25. nicht gebrauchen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder wenn das Gerät anders beschädigt wurde. Die Reparatur ist von einer autorisierten Fachkraft durchzuführen; die Information über die Wartungsweise befindet sich in der Garantiekarte und auf der Website www.eldom.eu,
26. das Gerät darf nur von der autorisierten Fachkraft repariert werden. Jegliche Modernisierungen oder Verwendung von anderen als originale Ersatzteile sind untersagt und gefährden die Gebrauchssicherheit,
27. das Gerät SOLL ordnungsgemäß und nach der vorliegenden Bedienungsanleitung verwendet werden,
28. die Firma ELDOM Sp. z o. o. haftet nicht für etwaige Schäden, die auf die nicht ordnungsgemäße Verwendung des Geräts zurückzuführen sind.

■ ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- 1 Steuerschalter
- 2 Leistungsregelung
- 3 Display
- 4 Gerätekörper
- 5 Verriegelung für Saugrohr
- 6 Saugrohrsitz
- 7 Saugrohr
- 8 Hängebügel
- 9 Staubsaugerbürste
- 10 Beleuchtung Staubsaugerbürste
- 11 Staubsaugerbürstensitz
- 12 Verriegelung Staubsaugerbürste
- 13 Verriegelung Staubbehälterdeckel
- 14 Staubbehälterdeckel
- 15 Staubbehälter
- 16 Filtereinheit
 - a. HEPA Filter
 - b. Eintrittfilter
- 17 Befestigungshaken
- 18 Ladeanschluss
- 19 Haltegriff
- 20 Staubsaugerbürstenwelle
- 21 Verriegelung Staubsaugerbürstenwelle
- 22 Netzgerät
- 23 Wandhalterung
- 24 Doppelfunktionssaugdüse

■ TECHNISCHE DATEN

Nennleistung: 130W
Versorgungsspannung: 100-240V, ~50 Hz
Maximaler Unterdruck: 12kPa
Betriebsspannung: 22,2v
Ladespannung: 26V
Lautstärke: <80dB
Betriebszeit nach voller Aufladung:
 - bei hoher Geschwindigkeit für bis zu 20 Minuten
 - bei niedriger Geschwindigkeit für bis zu 30 Minuten.
Staubbehälter-Volumen: 0,5l
Akku: Li-ION 22.2 V, 2200 mAh



■ AKKU

- Der Staubsauger kann nur mit geladenem Akku benutzt werden. Die Ladedauer beträgt ca. 5 Stunden.
- Nachdem das Gerät ausgepackt und zusammengebaut ist, ist der Akku aufzuladen.
- Staubsaugerakku bei Raumtemperatur laden.
- Während des Ladevorgangs blinkt die Displayanzeige (3) und leuchtet bei vollgeladenem Akku konstant auf. Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, sollte die erste Ladung nach vollständigem Akkuentladen in einem Arbeitsgang ununterbrochen durchgeführt werden.
- Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, sollten die ersten 3 Ladeprozesse nach vollständigem Akkuentladen in einem Arbeitsgang ununterbrochen durchgeführt werden.
- Der Staubsauger mit vollgeladenem Akku kann ca. 20 Minuten lang mit voller Leistung betrieben werden. Dann sinkt die Saugleistung stark ab und der Akku muss wieder geladen werden.
- Wenn der Staubsauger über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ist der Akku mindestens alle 6 Monate zu laden.
- Das Kabel des Netzgerätes (22) am Ladeanschluss (18), anschließend das Netzgerät (22) an der Netzsteckdose mit den in der Anleitung angegebenen Parametern installieren.
- Stecker des Netzgerätes (22) nach dem Ladevorgang ziehen und das Netzgerätekabel vom Ladeanschluss (18) trennen.

■ ZUSAMMENBAU

- Gerät auspacken und seine Bestandteile auf Beschädigungen prüfen.
- Deckel (14) öffnen und zuerst den HEPA Filter (16a), dann den Eintrittfilter (16b) im Staubbehälter (15) einbauen - **Abb. 1**. Beide Komponenten im Uhrzeigersinn drehen und verriegeln. Anschließend Deckel (13) schließen.

ACHTUNG. Der Staubsaugergebrauch ohne eingebaute Filter (16a, 16b) ist verboten.

- Verriegelung (21) in der Staubsaugerbürste (9) verstellen, Staubsaugerrollbürste (20) einsetzen und Verriegelung (21) schließen - **Abb. 2**.

ACHTUNG. Der Staubsaugergebrauch mit einer -bürste (9) ohne korrekt montierte Rollbürste (20) ist verboten.

- Komplette Bürste (9) im Staubsaugerbürstensitz (11) oder rohrsitz (6) montieren - **Abb. 2**. Staubsaugerbürste demontieren, dazu zuvor Verriegelung (12) oder (5) betätigen.
- Saugrohrstück (7) in den -sitz (6) stecken.
- Die Saugdüse (24) kann im Staubsaugerbürstensitz (11) oder rohrsitz (6) montiert werden.
- Nach Betätigen des Steuerschalters (1) geht der Staubsauger in Betrieb. Die Saugleistung kann durch Betätigen der Taste (2) eingestellt werden.
- Auf den Füllstand des Staubbehälters (15) achten. Staubbehälter (15) nach Erreichen der „max“ Füllstandmarke entleeren (s. **STAUBBEHÄLTER ENTLEEREN**).

ACHTUNG. Staubsauger nach Erreichen der „max“ Füllstandmarke im Staubbehälter (15) nicht mehr gebrauchen.

- Die Rollbürste (20) der Staubsaugerbürste (9) rotiert mit einer sehr hohen Geschwindigkeit. Um Beschädigungen der bearbeiteten Flächen zu vermeiden, darf die Rollbürste (9) nicht zu lange an derselben Stelle bleiben.

ACHTUNG. Die Bürste (9) ist mit einer Überhitzungsschutzfunktion ausgerüstet, mit der die Stromversorgung des Wellenantriebs (20) bei Blockieren unterbrochen wird. In diesem Fall ist der Staubsauger auszuschalten und die Rollbürste zu reinigen. Gerät nicht einschalten, bis es sich abkühlt.

- Um den Gerätebetrieb zu beenden, ist der Steuerschalter (1) zu betätigen.

ACHTUNG. Lüftungsschlitze im Gerätekörper (4) beim Staubsaugereinsatz nicht verdecken.

■ REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor allen Wartungs- oder Reparaturarbeiten ist das Gerät auszuschalten und der Stecker zu ziehen.
- Die regelmäßige Reinigung und der Austausch der Filter (16a, 16b) und das Entleeren des Staubbehälters (15) gewährleisten die einwandfreie Gerätefunktion.
- Das Gehäuse, die Zubehörteile und das Netzkabel sind mit einem weichen, feuchten Lappen mit etwas Reinigungsmittel zu reinigen.
- Das Gerät nicht ins Wasser tauchen.
- Für die Reinigung dürfen keine Scheuermittel verwendet werden, um die Geräteaußenflächen nicht zu beschädigen.

Staubbehälter entleeren

Durch regelmäßiges Entleeren des Staubbehälters werden die korrekte Staubsaugerfunktion und die optimale Saugleistung gewährleistet.

- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Deckel (14) des Staubbehälters (15) über einem Müllkorb öffnen und Staub entfernen.
- Dann beide Filter (16b und 16b) nacheinander über dem Müllkorb ausbauen und reinigen.
- Der Eintrittfilter (16b) wird mit Wasser gereinigt und danach gründlich getrocknet.
- HEPA Filter (16a) mit Wasser nicht bei jeder Reinigung, sondern nur bei starker Verschmutzung, reinigen. In diesem Fall ist er vor dem erneuten Gebrauch sehr gründlich (mindestens 24 Stunden) zu trocknen.
- Innenseite des Staubbehälters mit einem feuchten Lappen abwischen.

ACHTUNG. Beide Filter (16b, 16a) müssen vor erneutem Gebrauch gründlich getrocknet und im Staubbehälter (15) montiert werden.

Filter

Filter (16a, 16b) regelmäßig auf die Beschaffenheit prüfen und bei Bedarf wechseln. Dies gilt insbesondere für den HEPA Filter (16a).

ACHTUNG. Die Filter sind Verschleißkomponenten und werden mit der Zeit abgenutzt, sie gehören daher nicht zu den Garantieleistungen.

Staubsaugerbürste reinigen (9)

- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Verriegelungstaste (12 oder 5) betätigen und Staubsaugerbürste (9) entfernen.

- Verriegelung (21) verstellen, Welle (20) herausziehen und reinigen - **Abb. 2**. Gekräuselte Haare sind am besten mit einer Schere durchzuschneiden.
- Die Staubsaugerbürste (9) ist mit einem weichen, feuchten Lappen und etwas Reinigungsmittel zu reinigen.

ACHTUNG. Staubsaugerbürste (9) nicht ins Wasser tauchen.

- Rollbürste (20) nach dem Reinigen in der Staubsaugerbürste (9) einbauen und mit der Verriegelung (21) blockieren - **Abb. 2**.

■ LAGERUNG

- Das Gerät ist eine freistehende Konstruktion und ist deswegen im zerlegten Zustand zu lagern.
- Das Gerät kann auch an einer zuvor an einer Wand montierten Wandhalterung (23) oder an einem Bügel (8) mit einem Haken (17) gehängt werden **Abb. 4**.
- Die Bügel (23 und 8) sind auch für eine Saugdüse (24) vorgesehen.

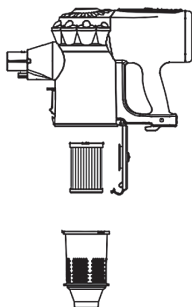


Abb. 1

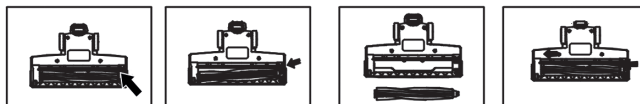


Abb. 2

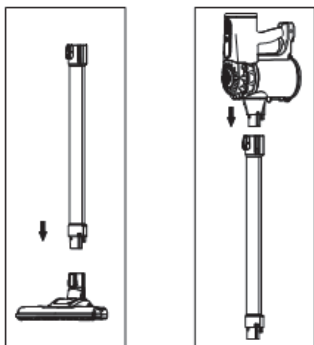


Abb. 3

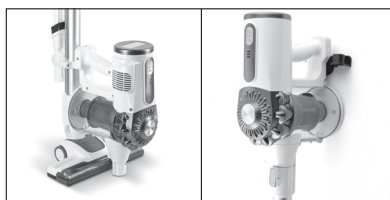


Abb. 4

■ UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät besteht aus wiederverwendbaren oder recycelbaren Materialien.
- Am Ende der Lebensdauer soll dieses Produkt an einem Recycling-Sammelpunkt für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden.

■ GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet
- Eine unsachgemäße Benutzung führt zum Erlöschen der Garantie.
- Die Garantiebedingungen sind dem Beiblatt zu entnehmen.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. перед первым использованием, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство,
2. прибор предназначен только для личного использования в домашнем хозяйстве. Этот прибор не предназначено для использования в рамках предпринимательской деятельности
3. не используйте прибор на открытом воздухе,
4. соединительный кабель должен быть подключен к розетке с параметрами, указанными в данном руководстве
5. держите кабель питания вдали от горячих поверхностей,
6. носите пылесос за ручку
7. не разрешается собирать пылесосом:
 - горячий пепел,
 - окурки и спички,
 - острые предметы (осколки стекла)
 - гипс, цемент, каменную пыль, муку и т.д.,
 - строительный мусор,
 - воду и другие жидкости,
8. в случае повреждения фильтра запрещается запускать устройство.
9. не закрывайте вентиляционные отверстия пылесоса,
10. не используйте пылесос для уборки мокрой поверхности ковров, например, после их чистки шампунями для чистки ковров. Дождитесь полного высыхания пены и высыхания поверхности и лишь затем пылесосьте.
11. не пылесосьте пылесосом людей и животных, и, в частности, не приближайте шланг включенного прибора к глазам и ушам,
12. устройство следует всегда выключать из розетки, вынимая вилку, и не тянуть за шнур.
13. отключайте устройство от электросети перед очисткой или заменой деталей или на время, когда оно не используется,
14. не прикасайтесь к прибору мокрыми руками,
15. не погружайте устройство в воду,
16. пылесос должен быть защищен от влаги, не ставьте на нем посуду с жидкостью,
17. никогда не оставляйте включенный пылесос без присмотра,
18. этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, умственными

способностями, а также лица с отсутствием опыта и знаний, если будет обеспечен надзор или проведен инструктаж относительно использования оборудования безопасным образом, чтобы связанные с использованием угрозы были понятны. Дети не должны играть с прибором. Дети без наблюдения не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора,

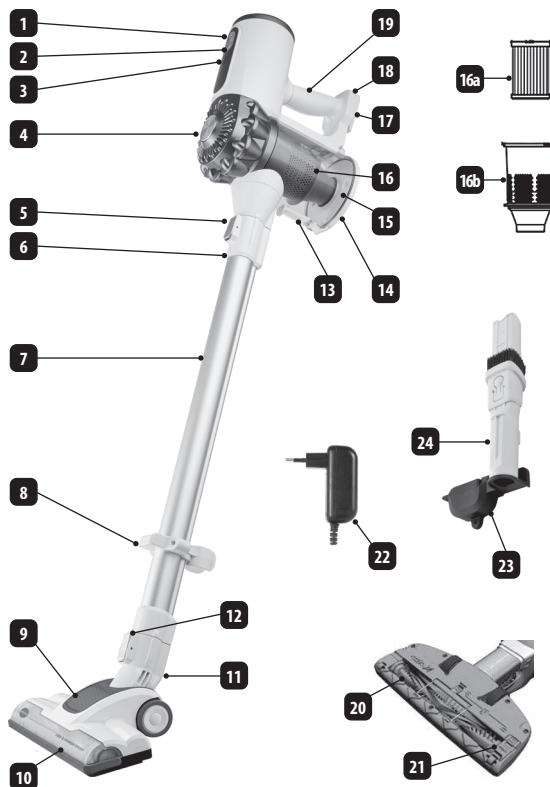
19. соблюдайте особую осторожность при использовании прибора вблизи детей,
20. не используйте пылесос без фильтров и контейнера для мусора,
21. не становитесь на всасывающем шланге,
22. не закрывайте входное отверстие,
23. используйте только с оригинальными аксессуарами,
24. перед проведением очистки и опорожнения контейнера, отключите прибор от сети,
25. не следует использовать в случае повреждения шнура питания или если прибор поврежден каким-либо образом. В случае повреждения прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр; информация о сервисном обслуживании прибора находится в гарантийном талоне и на веб-странице www.eldom.eu,
26. прибор может быть отремонтирован только в авторизованном сервисном центре. Любые обновления или использование неоригинальных запасных частей или частей прибора запрещено и может быть опасно,
27. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать прибор не по назначению и не соблюдая положения руководства пользователя,
28. Компания ELDOM Sp. z o. o. не несет ответственности за любой ущерб, причиненный в результате неправильного использования прибора.

■ ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

- 1 Выключатель
- 2 Управление мощностью
- 3 Индикатор
- 4 Корпус
- 5 Фиксатор трубы
- 6 Гнездо трубы
- 7 Труба
- 8 Вешалка
- 9 Щетка
- 10 Подсветка щетки
- 11 Гнездо щетки
- 12 Фиксатор щетки
- 13 Фиксатор крышки пылесборника
- 14 Крышка пылесборника
- 15 Пылесборник
- 16 Узел фильтров
 - а. НЕРА-фильтр
 - б. Впускной фильтр
- 17 Крючок
- 18 Разъем для зарядки
- 19 Ручка
- 20 Валик щетки
- 21 Фиксатор валика щетки
- 22 Зарядное устройство
- 23 Вешалка настенная
- 24 Всасывающая насадка двойного назначения

■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальная мощность: 130 Вт
Напряжение питания: 100-240 В, ~ 50 Гц
Максимальная мощность всасывания: 12 кПа
Рабочее напряжение: 22,2 В
Напряжение зарядки: 26 В
Уровень шума: <80 дБ
Время работы после полной зарядки:
 - на высокой скорости до 20 минут,
 - на низкой скорости до 30 минут.
Емкость пылесборника: 0,5 л
Аккумулятор: Li-ION 22.2 V, 2200 mAh



■ АККУМУЛЯТОР

- Пылесос можно использовать только после зарядки внутреннего аккумулятора. Время зарядки составляет примерно 5 часов.
- После распаковки и сборки устройства необходимо зарядить аккумулятор.
- Пылесос следует заряжать при комнатной температуре.
- Во время зарядки индикатор (3) мигает, а после зарядки аккумулятора горит непрерывно. Для продления срока службы аккумулятора первая зарядка должна осуществляться в течение одного непрерывного цикла после его полной разрядки.
- Чтобы продлить срок службы аккумулятора, первые 3 зарядки необходимо выполнять в течение непрерывных циклов после полной разрядки аккумулятора.
- Полностью заряженный пылесос будет работать на полную мощность примерно 20 минут. Затем мощность всасывания резко падает и его необходимо перезарядить.
- Если пылесос не будет использоваться в течение длительного времени, зарядите его, по крайней мере, один раз в 6 месяцев.
- Подсоедините шнур зарядного устройства (22) к разъему для зарядки (18), а затем зарядное устройство (22) к розетке с параметрами, соответствующими указанным в руководстве.
- После зарядки отсоедините зарядное устройство (22) от сети и отсоедините шнур питания (18) от разъема.

■ СБОРКА

- Распакуйте устройство и проверьте, не поврежден ли какой-либо компонент.
- Откройте крышку (14), а затем поместите HEPA-фильтр (16a) и выпускной фильтр (16b) в пылесборник (15) – рис. 1. Зафиксируйте оба компонента, повернув их вправо. Затем закройте крышку (13).

ВНИМАНИЕ! Не используйте пылесос без установленных фильтров (16a, 16b).

- В щетке (9) переместите фиксатор (21), вставьте валик (20), и заблокируйте с помощью фиксатора (21) – рис. 2.

ВНИМАНИЕ! Не используйте пылесос со щеткой (9) без правильно установленного валика (20).

- Комплектную щетку (9) установите в гнездо (11) или (6) – рис. 2. Чтобы снять щетку, нажмите фиксатор (12) или (5) и выдвиньте ее.
- Вставьте конец трубы (7) в гнездо (6).
- Всасывающая насадка (24) может быть установлена в гнездо (11) или (6).
- Пылесос начнет работу после нажатия на выключатель (1). Мощность всасывания можно отрегулировать с помощью кнопки (2).
- Наблюдайте за заполнением пылесборника (15). Если уровень «max» достигнут, опорожните пылесборник (15) (см. **ОПОРОЖНЕНИЕ ПЫЛЕСБОРНИКА**).

ВНИМАНИЕ! Не пользуйтесь пылесосом, если в пылесборнике (15) достигнут уровень MAX.

- Валик (20) в щетке (9) вращается с очень высокой скоростью. Чтобы избежать повреждения очищаемой поверхности, не оставляйте щетку (9) слишком долго на том же месте.

ВНИМАНИЕ! Щетка (9) оснащена функцией защиты от перегрева, которая может отключить подачу питания на привод валика (20) в случае его блокировки. В этом случае выключите пылесос и очистите валик. Не включайте устройство пока оно не остынет.

- Чтобы завершить работу устройства, нажмите на кнопку (1).

ВНИМАНИЕ! Не закрывайте выпускные отверстия, находящиеся в корпусе (4), во время работы устройства.

■ ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту выключите устройство и отключите его от источника питания.
- Регулярная очистка и замена фильтров (16a, 16b), а также опорожнение пылесборника (15) обеспечивают правильную работу устройства.
- Корпус, элементы оснащения и шнур питания очистите мягкой, слегка влажной тканью с небольшим количеством средства для мытья посуды.
- Нельзя погружать устройство в воду.
- Не используйте для очистки сильнодействующие чистящие средства, так как они могут повредить поверхность корпуса.

Опорожнение пылесборника

Регулярное опорожнение пылесборника обеспечивает правильную работу пылесоса и поддержание оптимальной мощности всасывания.

- Убедитесь, что устройство выключено.
- Откройте крышку (14) пылесборника (15) над корзиной и удалите мусор.
- Затем над корзиной поочередно извлеките фильтры (16b и 16b) и очистите их.
- Впускной фильтр (16b) можно промыть водой и тщательно просушить.
- Не мойте HEPA-фильтр (16a) водой при каждой очистке, только в случае если он сильно загрязнен. В этом случае, перед повторным использованием, очень тщательно просушите его (по крайней мере, в течение 24 часов).
- Протрите внутреннюю часть пылесборника влажной тканью.

ВНИМАНИЕ! Перед следующим использованием фильтр (16b, 16a) необходимо тщательно высушить и установить в пылесборник (15).

Фильтры

Регулярно проверяйте состояние фильтров (16a, 16b) и периодически заменяйте их новыми. Это особенно относится к HEPA-фильтру (16a).

ВНИМАНИЕ! Фильтры являются расходными материалами и подвергаются естественному износу, поэтому они не подлежат замене в рамках гарантии.

Очистка щетки (9)

- Убедитесь, что устройство выключено.

- Нажмите на кнопку фиксатора (**12 или 5**) и извлеките щетку (**9**).
- Переместите фиксатор (**21**), выдвиньте валик (**20**) – **рис. 2**, и очистите его. Для резки запутанных волос лучше всего использовать ножницы.
- Очистите щетку (**9**) мягкой, слегка увлажненной тканью с небольшим количеством средства для мытья посуды.

ВНИМАНИЕ. Щетку (**9**) нельзя погружать в воду.

- После окончания очистки вставьте валик (**20**) в щетку (**9**) и заблокируйте с помощью фиксатора (**21**) – **рис. 2**.

■ ХРАНЕНИЕ

- Устройство представляет собой самостоятельно стоящую конструкцию, поэтому его следует хранить в собранном виде.
- Устройство можно также повесить на вешалку (**23**), ранее установленную на стене, или на вешалку (**8**) с помощью крючка (**17**) **рис. 4**.
- На вешалках (**23 и 8**) также место для всасывающей насадки (**24**).

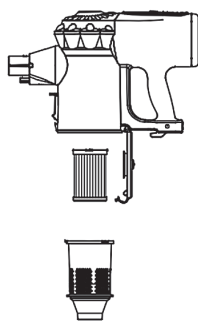


рис.1

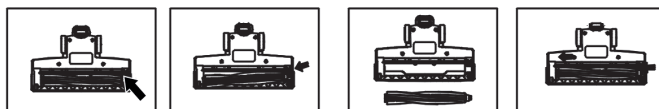


рис.2

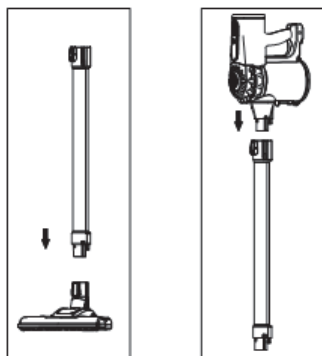


рис.3

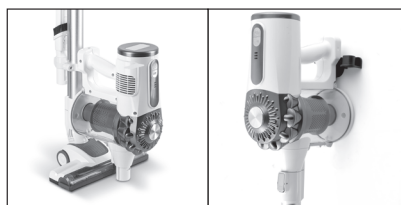


рис.4

■ ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Устройство изготовлено из материалов, которые могут быть повторно использованы или переработаны.
- После окончания срока службы, устройство следует передать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.

■ ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено для частного использования, в домашнем хозяйстве,
- устройство не может использоваться в коммерческих или профессиональных целях,
- в случае неправильного обращения с устройством, гарантия на устройство аннулируется.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. pred prvým použitím sa pozorne oboznámte s celým obsahom tohto návodu,
2. zariadenie je určené len na súkromné použitie v domácnosti. Zariadenie nie je určené na používanie v rámci zárobkovej činnosti,
3. nepoužívajte v exteriéri,
4. napájací kábel pripojte do zásuvky s parametrami zhodnými s tými uvedenými v návode,
5. napájací kábel držte ďalej od zahriatych plôch,
6. vysávač prenášajte s pomocou držiaka,
7. vysávačom nezbierajte:
 - horúci popol,
 - nedohasené cigarety a zápalky,
 - ostré predmety (úlomky skla),
 - sadru, cement, kamenný prach, múku a pod.,
 - sutinu,
 - vodu a iné kvapaliny,
8. v prípade poškodenia filtra zariadenie nespúšťajte,
9. nezakrývajte ventilačné otvory,
10. vysávač nepoužívajte na vysávanie mokrých povrchov kobercov, napr. po praní pracími šampónmi. Počkajte, až pena úplne zaschne a vysávaná plocha vyschne,
11. vysávačom nevysávajte ľudí ani zvieratá, predovšetkým sacie koncovky nepribližujte k očiam a k ušiam,
12. zariadenie odpájajte od el. napätia vytiahnutím zástrčky, a nie ťahaním napájacieho kábla,
13. zariadenie pred čistením alebo výmenou dielov a keď sa nepoužíva, odpojte od el. napätia,
14. nechytajte zariadenie mokrými rukami,
15. neponárajte zariadenie do vody,
16. vysávač chráňte pred vlhkosťou, nekladte na neho nádoby s kvapalinou,
17. nikdy nenechávajte spustený vysávač bez dozoru,
18. toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku minimálne 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými a psychickými

schopnosťami a osobami s nedostatkom skúseností a bez znalosti prístroja, pokiaľ bude zaistený dohľad alebo inštruktaž ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby boli zrozumiteľné s tým spojené riziká. So zariadením sa nesmú hrať deti. Deti bez dohľadu nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia,

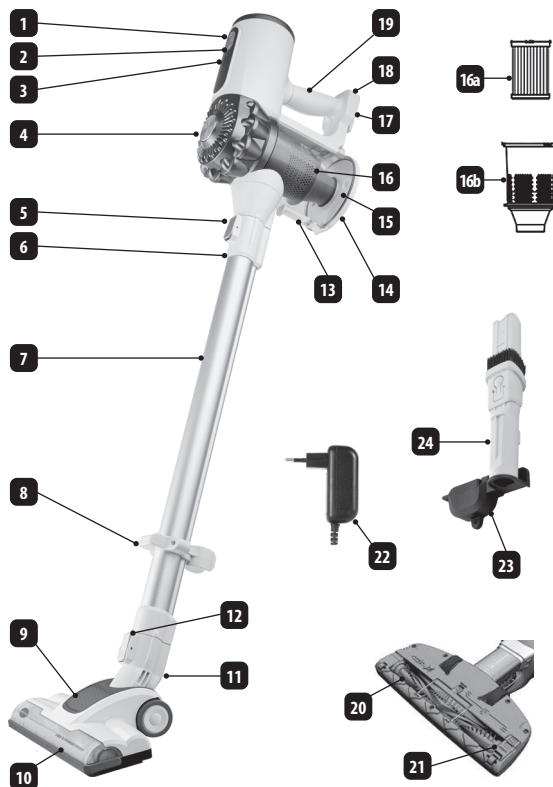
19. zachovávajúte mimoriadnu opatrnosť počas používania zariadenia v blízkosti detí,
20. nepoužívajte vysávač bez nasadených filtrov a zásobníka na smeti,
21. nestúpajte na saciu hadicu,
22. neblokujte vstupný otvor,
23. používajte len s originálnym, priloženým príslušenstvom,
24. pred každým čistením a vyprázdňovaním zásobníka zariadenie odpojte od siete,
25. nepoužívajte, pokiaľ je napájací kábel poškodený alebo pokiaľ bolo zariadenie iným spôsobom poškodené. Opravu zariadenia zverte autorizovanému servisu; informácie o spôsobe servisovania sa nachádzajú v záručnom liste a na stránkach www.eldom.eu,
26. opravy zariadenia môže robiť len autorizovaný servis. Všetky modernizácie alebo použitie iných, než originálnych náhradných dielov alebo súčastí zariadenia, sú zakázané a ohrozujú bezpečnosť používania.
27. **NEPOUŽÍVAJTE** zariadenie spôsobom, ktorý sa nezlučuje s jeho určením a s týmto návodom,
28. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania zariadenia.

VŠEOBECNÝ OPIS

- 1 Zapínač
- 2 Nastavenie výkonu
- 3 Ukazovateľ
- 4 Korpus
- 5 Blokáda trubice
- 6 Otvor na trubicu
- 7 Trubica
- 8 Vešiak
- 9 Keňa
- 10 Podsvietenie kefy
- 11 Otvor na kefu
- 12 Blokáda kefy
- 13 Blokáda veka nádoby
- 14 Veko nádoby
- 15 Nádobka
- 16 Filtračná jednotka
 - a. HEPA filter
 - b. vstupný filter
- 17 Háč
- 18 Nabíjací port
- 19 Držiak
- 20 Valček kefy
- 21 Blokáda valčeka kefy
- 22 Zdroj
- 23 Vešiak na stenu
- 24 Dvojfunkčný nastavtec

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý výkon: 130 W
Napájacie napätie: 100-240V, ~50 Hz
Maximálne vákuum: 12 kPa
Prevádzkové napätie: 22,2 V
Napájacie napätie: 26V
Hlasitosť: < 80 dB
Pracovný čas po úplnom nabití:
 - pri vysokej rýchlosti až 20 minút,
 - pri nízkej rýchlosti až 30 minút.
Objem nádoby na prach: 0,5 l
Batéria: Li-Ion 22.2 V, 2200 mAh



AKUMULÁTOR

- Vysávač sa dá používať, iba keď je integrovaný akumulátor dostatočne nabitý. Vybitý akumulátor sa nabíja cca 5 hodiny.
- Keď zariadenie vybalíte a zmontujete, vložte do neho akumulátor.
- Vysávač nenabíjajte pri izbovej teplote.
- Počas nabíjania kontrolka (3) bliká, a keď je akumulátor nabitý, svieti stálym svetlom. Aby ste predĺžili trvácnosť akumulátora, prvé nabíjanie vykonajte v nepererušenom cykle po úplnom vybití akumulátora.
- Aby ste predĺžili trvácnosť akumulátora, prvé 3 nabíjania vykonajte v nepererušovaných cykloch po úplnom vybití akumulátora.
- Úplne nabitý vysávač sa pri plnom výkone dá používať cca 20 minút. Následne sací výkon prudko klesne a musí sa opäť nabiť.
- Ak vysávač dlhší čas nepoužívajte, nabíjajte ho aspoň raz za 6 mesiacov.
- Napájací kábel (22) pripojte k zásuvke nabíjania (18), a následne zdroj (22) pripojte k el. zásuvke v obvode, ktorého parametre sa zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené v príručke.
- Keď sa akumulátor nabíja, zdroj (22) odpojte od el. napätia a napájací kábel vytiahnite zo zásuvky (18).

MONTÁŽ

- Zariadenie vybalte a skontrolujte, či nie je poškodené zariadenie ani žiadna časť.
- Otvorte veko (14) a do nádoby (15) vložte v nasledovnom poradí: HEPA filter (16a) a vstupný filter (16b) – obr. 1. Oba prvky zablokujte pretočením doprava. Následne veko (13) zatvorte.

POZOR. Vysávač v žiadnom prípade nepoužívajte bez vložených filtrov (16a, 16b).

- V kefe (9) presuňte blokádu (21), vložte valček (20) a zablokujte blokádu (21) – obr. 2.

POZOR. Vysávač v žiadnom prípade nepoužívajte s kefou (9) bez správne vloženého valčeka (20).

- Kompletnú kefu (9) namontujte v lôžku (11) alebo (6) – **obr. 2**. Keď chcete kefu odpojiť, stlačte tlačidlo blokády (12) alebo (5) a vytiahnite ju.
- Koncovku trubice (7) vložte do otvoru (6).
- Sací nadstavec (24) môžete namontovať do otvoru (11) alebo (6).
- Vysávač spustíte stlačením zapínača (1). Silu satia nastavíte tlačidlom (2).
- Sledujte stav naplnenia nádoby (15). Keď sa naplní po úroveň „max“, nádobu (15) vyprázdnite (pozrite: **VYPRÁZDŇOVANIE NÁDOBY**).

POZOR. Vysávač nepoužívajte, keď sa nádoba (15) naplní po úroveň MAX.

- Valček (20) v kefe (9) sa veľmi rýchlo krúti, aby ste predišli zničeniu čisteného povrchu, kefu (9) nenechávajte príliš dlho na tom istom mieste.

POZOR. Kefa (9) má funkciu, ktorá chráni kefu pred prehriatím, ktorá môže odpojiť napájanie pohonu valčeka (20) v prípade, ak sa valček zablokuje. V takom prípade vysávač vypnite a vyčistite valček. Zariadenie nespúšťajte, kým dostatočne nevychladne.

- Keď chcete zariadenie vypnúť, stlačte vypínač (1).

POZOR. Keď zariadenie používate, v žiadnom prípade neprikrývajte výstupné priechody, ktoré sa nachádzajú v korpuse (4).

■ ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Predtým, než začnete vykonávať údržbu alebo iné servisné či opravné činnosti, zariadenie vypnite a odpojte od el. napätia.
- Správne fungovanie zariadenia môžete zaručiť pravidelným čistením a výmenou filtrov (16a, 16b) a vyprázdňovaním nádoby (15).
- Plášť, prvky vybavenia a napájací kábel čistite mäkkou, vlhkou handričkou s malým množstvom prostriedku na umývanie riadu.
- Zariadenie v žiadnom prípade neponárajte do vody.
- Na umývanie nepoužívajte žiadne ostré, drsné čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť povrch pláštá.

Vyprázdňovanie nádoby

Pravidelným vyprázdňovaním nádoby zaručíte správne fungovanie vysávača a udržíte optimálny sací výkon.

- Uistite sa, či je zariadenie vypnuté.
- Otvorte veko (14) nádoby (15) nad košom a odstráňte smeti.
- Potom nad košom vyberte postupne filtre (16b a 16a) a vyčistite ich.
- Vstupný filter (16b) môžete umývať vodou, následne ho dôkladne vysušte.
- HEPA filter (16a) neumývajte vodou pri každom čistení, iba vtedy, keď je veľmi zanesený. V takom prípade ho pred opätovným použitím dôkladne vysušte (minimálne 24 hodín).
- Vnútro nádoby pretrite vlhkou handričkou.

POZOR. Filtre (16b, 16a) pred opätovným použitím dôkladne vysušte a správne vložte do nádoby (15).

Filtre

Pravidelne kontrolujte stav filtrov (16a, 16b) a pravidelne ich vymieňajte. Týka sa to predovšetkým HEPA filtra (16a).

POZOR. Filtre patria medzi prevádzkové materiály, to znamená, že pri správnom používaní sa náležite opotrebovávajú, preto sa na ich výmenu nevzťahuje záruka.

Čistenie kefy (9)

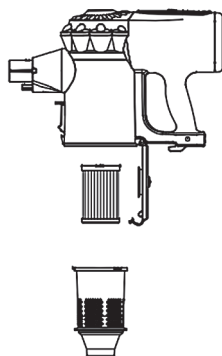
- Uistite sa, či je zariadenie vypnuté.
- Stlačte tlačidlo blokády (12 alebo 5) a kefu (9) zložte.
- Presuňte blokádu (21) a vytiahnite valček (20) – **obr. 2**, a vyčistite ho. Zapletené vlasy rozstrihnite, odporúčame použiť nožničky.
- Kefu (9) čistite mäkkou vlhkou handričkou s malým množstvom prostriedku na umývanie riadu.

POZOR. Kefu (9) nikdy neponárajte do vody.

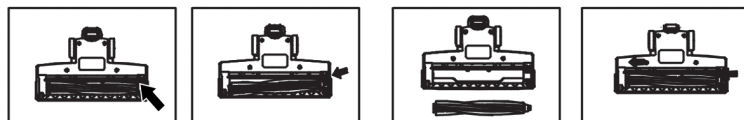
- Keď všetko vyčistíte, valček (20) vložte do kefy (9) a zablokuje blokádou (21) – **obr. 2**.

■ UCHOVÁVANIE

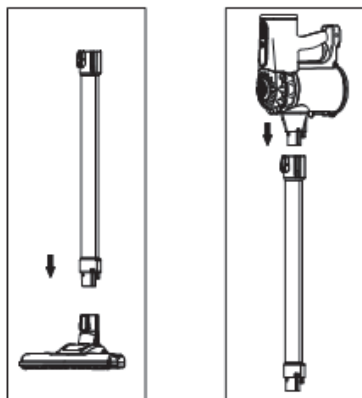
- Zariadenie dokáže samostatne stáť, preto ho uchovávajte rozložené.
- Zariadenie tiež môžete zavesiť na vešiak (23), ktorý predtým namontujete na stenu, alebo na vešiak (8) s použitím háku (17) **obr.4**.
- Vo vešiakoch (23 a 8) je tiež miesto na sací nadstavec (24).



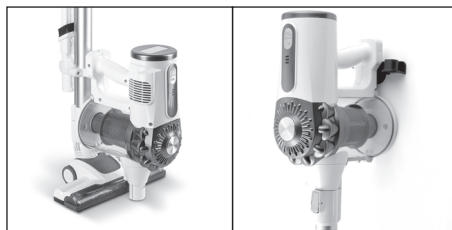
obr. 1



obr. 2



obr. 3



obr. 4

■ OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie sa skladá z materiálov, ktoré môžu byť podrobené opätovnému spracovaniu alebo recyklácii
- odovzdajte ho na príslušné miesto, ktoré sa venuje zberu a recyklácii elektrických a elektronických zariadení

■ ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné použitie v domácnosti,
- nemôže byť používané na profesionálne účely,
- záruka stráca v prípade nesprávnej obsluhy platnosť. Záručné podmienky sú uvedené v prílohe.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. az első használat előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutató teljes tartalmát,
2. a termék magáncélú, otthoni használatra lett kialakítva. A készülék nem használható üzleti tevékenység keretei között,
3. ne használja szabad téren,
4. a tápkábelt a használati útmutatóban megadott paramétereknek megfelelő elektromos aljzatba kell behelyezni,
5. a tápkábelt forró felületektől tartsa távol,
6. a porszívót a fogantyúnál fogva helyezze át,
7. a porszívóval nem szedhető fel:
 - forró hamu,
 - el nem oltott cigarettacsikk és gyufa,
 - éles tárgyak (üvegtörmelék),
 - gipsz, cement, kőpor, liszt stb.,
 - törmelék,
 - víz és más folyadék,
8. amennyiben a szűrő sérült, úgy a készüléket nem szabad beindítani,
9. a szellőzőnyílásokat nem szabad letakarni,
10. a porszívó a szőnyeg nedves részén (pl. szőnyegtisztító sampon) nem használható, A porszívózás előtt meg kell várni, hogy a hab teljesen felszáradjon,
11. a porszívót nem szabad emberhez vagy állathoz érinteni, különösen veszélyes a szeméskörnyékének megközelítése,
12. a készüléket az áramból mindig a dugónál fogva húzza ki, ne a vezetéket húzza,
13. amennyiben a készülék használaton kívül van, valamint tisztítás és alkatrészcsere előtt ki kell húzni az áramból,
14. ne nyúljon a készülékhez vizes kézzel.
15. a készüléket ne merítse vízbe,
16. óvja a porszívót a nedvességtől, valamint ne helyezzen rá folyadékot tartalmazó edényt,

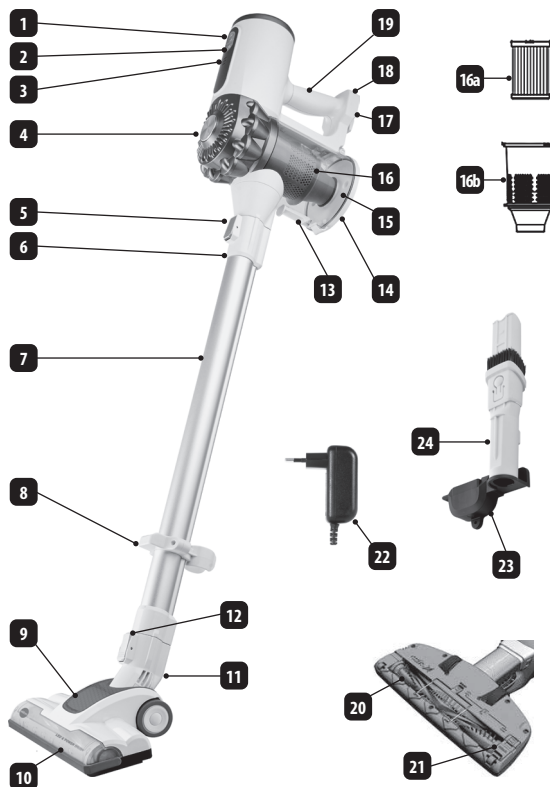
17. a bekapcsolt porszívót soha ne hagyja felügyelet nélkül,
18. jelen terméket 8 évnél idősebb gyermekek, fizikai vagy értelmi fogyatékoságú, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják, amennyiben tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Felügyelet nélkül hagyott gyerekek ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat,
19. a készüléket gyermekek közvetlen környezetében nagyon óvatosan használja,
20. ne használja a porszívót szűrő vagy tartály nélkül,
21. ne álljon rá a porszívócsőre,
22. ne fedje le a bemeneti nyílást,
23. kizárólag a mellékelt kiegészítőkkel használandó,
24. minden tisztítás és tartályürítés előtt ki kell húzni a készüléket az áramból,
25. ne használja a tápkábel sérülésekor, vagy amennyiben a készülék bármilyen más módon sérült. A készülék javítását hivatalos szakszerviz végezze; a szervizelés módjára vonatkozó információt a garancialap, valamint a www.eldom.eu honlap tartalmazza.
26. a készüléket kizárólag hivatalos szakszerviz javíthatja. Minden típusú átalakítás, vagy nem eredeti alkatrészek használata tilos, valamint a felhasználó testi épségét kockáztatja,
27. NEM SZABAD a készüléket a rendeltetésétől eltérő módon, valamint a jelen használati útmutatónak nem megfelelően használni.
28. Az Eldom Sp. z o. o. cég nem felelős a nem megfelelő használatból eredő esetleges károkért.

■ ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

- 1 Bekapcsológomb
- 2 Teljesítményszabályozás
- 3 Visszajelző lámpa
- 4 Ház
- 5 Csőretesz
- 6 Csőfogalant
- 7 Cső
- 8 Akasztó
- 9 Kefe
- 10 Kefe lámpa
- 11 Kefetartó
- 12 Keferetesz
- 13 Tartályfedél retesz
- 14 Tartály fedele
- 15 Tartály
- 16 Szűrőegység
 - a. HEPA szűrő
 - b. bemeneti szűrő
- 17 Kampó
- 18 Töltőaljzat
- 19 Fogantyú
- 20 Kefetengely
- 21 Kefetengely retesz
- 22 Táp
- 23 Fali akasztó
- 24 Kétfunkciós szívófej

■ MŰSZAKI ADATOK

Névleges teljesítmény: 130 W
Tápfeszültség: 100-240V, ~50 Hz
Maximális vákuum: 12 kPa
Üzemi feszültség: 22,2 V
Töltőfeszültség: 26V
Zajszint: <80 dB
Üzemidő teljes feltöltést követően:
 - nagy sebességgel max. 20 perc,
 - alacsony sebességgel max. 30 perc.
Portartály úrtartalma: 0,5l
Akkumulátor: Li-ION 22.2 V, 2200 mAh



■ AKKUMULÁTOR

- A porszívó csak a beépített akkumulátor feltöltését követően használható. A töltés kb. 5 órát vesz igénybe.
- A készülék csomagolásból való kivételét és összeszerelését követően tölts fel az akkumulátort.
- A porszívót szobahőmérsékleten töltsd.
- Töltés közben a visszajelző lámpa (3) villog, az akkumulátor feltöltését követően pedig folyamatosan világít. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében az első töltést megszakítás nélkül hajtsa végre, az akkumulátor teljes lemerülését követően.
- Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében az első 3 töltési ciklust megszakítás nélkül hajtsa végre, az akkumulátor teljes lemerülését követően.
- A teljesen feltöltött akkumulátor maximális teljesítmény beállítása esetén kb. 20 perc üzemidőt biztosít. A szívóerő ezt követően jelentősen lecsökken. Töltsd fel ismét az akkumulátort.
- Ha a porszívó hosszabb ideig használaton kívül marad, legalább 6 havonta egyszer töltsd fel.
- Csatlakoztassa a tápegység vezetékeit (22) a töltőaljzathoz (18), majd a tápegységet (22) az útmutatóban feltüntetett paramétereknek megfelelő elektromos aljzatba.
- Töltés után húzza ki a tápegységet (22) az áramból és vegye ki a tápkábelt a töltőaljzathoz (18).

■ ÖSSZESZERELÉS

- Vegye ki a készüléket a csomagolásból és ellenőrizze, hogy mindegyik alkatrész sérülésmentes-e.
- Nyissa fel a fedelet (14) és helyezze be a tartályba (15) az alábbi elemeket az alábbi sorrendben: HEPA szűrő (16a), bemeneti szűrő (16b) - 1. rajz. Mindkét alkatrészt rögzítse úgy, hogy elforgatja jobbra. Ezt követően zárja le a fedelet (13).

FIGYELEM

A porszívót nem szabad a szűrők (16a, 16b) nélkül használni.

- Tolja el a reteszt (21) a kefében (9), helyezze be a tengelyt (20), blokkolja a reteszt (21) - **2. rajz.**

FIGYELEM

Tilos a porszívót nem megfelelően rögzített tengellyel (20) ellátott kefével (9) használni.

- Rögzítse a komplett kefét (9) az aljzatban (11) vagy (6) - **2. rajz.** A kefe kivételéhez nyomja le a (12) vagy (5) reteszt és húzza ki a kefét.
- Helyezze a cső (7) végét az aljzatba (6).
- A szívófej (24) a (11) vagy (6) aljzatban rögzítendő.
- A porszívó a bekapcsológomb (1) megnyomása után kapcsol be. A szívóerő a (2) gombbal módosítható.
- Folyamatosan ellenőrizze a tartály (15) telítettségét. A „max” szint elérésekor üritse ki a tartályt (15) (lásd **TARTÁLY ÜRÍTÉSE**).

FIGYELEM

Amennyiben a tartályban (15) a MAX szint kerül elérésre, úgy a porszívózást abba kell hagyni.

- A kefe (9) tengelye (20) nagyon nagy sebességgel forog. A tisztított felület károsodásának elkerülése érdekében ne hagyja a kefét (9) hosszabb ideig egy helyen.

FIGYELEM

A kefe (9) túlhevülést megakadályozó rendszerrel van ellátva, mely a tengely (20) megállásakor megszünteti a tengelyhajtó motor áramellátását. Ebben az esetben kapcsolja ki a porszívót és tisztítsa meg a tengelyt. Ne kapcsolja be a készüléket, amíg az le nem hűl.

- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a kapcsológombot (1).

FIGYELEM

Tilos lefedni a ház (4) légkiömlő nyílásait a készülék működése közben.

■ TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden karbantartási vagy javítási munkát megkezdése előtt ki kell kapcsolni a készüléket és ki kell húzni az áramból.
- A készülék megfelelő működését a szűrők (16a, 16b) rendszeres tisztítása és cseréje, valamint a tartály rendszeres ürítése garantálja (15).
- A házat, az alkatrészeket és a tápkábelt puha, enyhén nedves, mosószeres ronggyal tisztítsa.
- A készüléket ne merítse víz alá.
- Mosáskor ne használjon erős tisztítószert, mivel ezzel károsíthatja a készülék felületét.

Tartály ürítése

A tartály rendszeres ürítése lehetővé teszi a porszívó megfelelő működését, valamint az optimális szívóerő megtartását.

- Győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- Nyissa fel a tartály (15) fedelét (14) szemeteskosár felett és ürítse ki a tartályt.
- Ezt követően a szemeteskosár felett vegye ki sorban a szűrőket (16b és 16a) és tisztítsa azokat meg.
- A bemeneti szűrő (16b) vízzel mosható. A mosást követően alaposan szárítsa meg.
- A HEPA szűrőt (16a) ne minden alkalommal, csak erős szennyeződés esetén mossa víz alatt. Mosás esetén az ismételten használat előtt alaposan szárítsa meg a szűrőt (legalább 24 órán át).
- A tartály belsejét nedves ronggyal törölje le.

FIGYELEM

Az ismételten használat előtt alaposan szárítsa meg a szűrőt (16a, 16b), majd helyezze vissza a tartályba (15).

Szűrők

- Rendszeresen ellenőrizze a szűrők (16a, 16b) állapotát és időközönként cserélje azokat ki. Ez különös vonatkozik a HEPA szűrőre (16a).

FIGYELEM

A szűrők kopó alkatrésznek számítanak és természetes módon elhasználódnak, ezért a garancia nem vonatkozik rájuk.

Kefe tisztítása (9)

- Győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- Nyomja meg a reteszelő gombot (12 vagy 5) és vegye le a kefét (9).
- Tolja el a reteszt (21) és húzza ki a tengelyt (20) - 2. rajz, tisztítsa meg. Az összegabalyodott hajszálakat ollóval vágja el.
- A kefét (9) puha, enyhén nedves, mosószeres ronggyal tisztítsa.

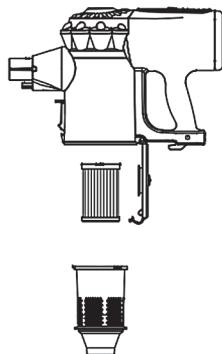
FIGYELEM.

A kefét (9) nem szabad vízbe meríteni.

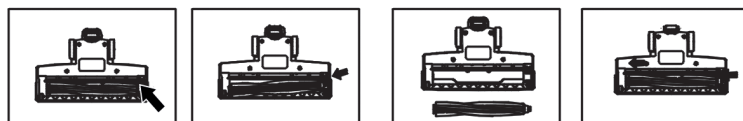
- A tisztítást követően helyezze vissza a tengelyt (20) a kefébe (9) és rögzítse a retesszel (21) - **2. rajz.**

■ TÁROLÁS

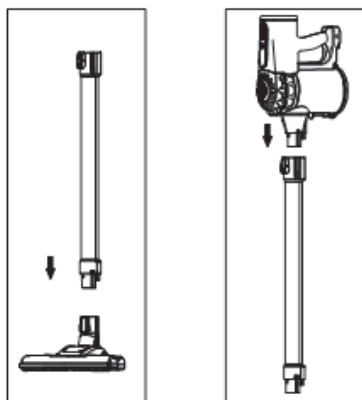
- A készülék magától áll, ezért kinyitva tárolandó.
- A készülék a falra szerelt akasztóra (23), vagy a kampó (17) segítségével az akasztóra (8) is felakasztható **4. rajz.**
- Az akasztókon (23 és 8) a szívófej (24) is tárolható.



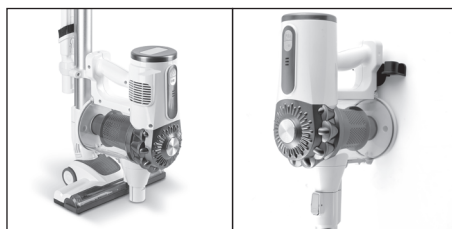
1. rajz



2. rajz



3. rajz



4. rajz

■ KÖRNYEZETVÉDELME

- a készülék olyan anyagokból készült, amik ártalmatlaníthatók vagy újrahasznosíthatók,
- az elhasznált készüléket vigye hulladékudvarba, ahol szelektíven kezelik az elektromos és elektronikai berendezéseket (az e-hulladékot).

■ JÓTÁLLÁS

- a készülék otthon történő fogyasztói felhasználásra készült,
- professzionális felhasználása tilos,
- nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállás érvényét veszti. A jótállási feltételeket a melléklet tartalmazza.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

1. antes del primer uso lea detenidamente todo el contenido de estas instrucciones,
2. el dispositivo está destinado únicamente al uso privado en su hogar. El dispositivo no está destinado al uso en ámbito comercial,
3. no usar al aire libre,
4. el cable de conexión debe enchufarse a una toma de parámetros compatibles con los aquí indicados,
5. siempre mantener el cable de alimentación alejado de las superficies calientes,
6. transportar la aspiradora usando la manija,
7. está prohibido el uso de la aspiradora para recoger:
 - cenizas calientes,
 - colillas de cigarrillos y cerillas,
 - objetos punzantes (fragmentos de vidrio),
 - yeso, cemento, polvo de piedra y harina, etc.,
 - escombros,
 - agua y otros líquidos,
8. está prohibido poner el dispositivo en marcha con el filtro defectuoso,
9. está prohibido tapar los respiraderos,
10. está prohibido usar la aspiradora para limpiar superficie mojada de las alfombras, por ejemplo, después de lavarlas con champús de limpieza. Hay que esperar hasta que la espuma y la superficie a limpiar se sequen completamente,
11. no usar la aspiradora para limpiar personas ni animales, y particularmente no acercar las boquillas a los ojos ni orejas,
12. desconectar el dispositivo de la red eléctrica siempre tirando la clavija y nunca el cable de alimentación,
13. desconectar el dispositivo de la red eléctrica antes de su limpieza, cambio de repuestos o cuando no esté en uso,
14. no tocar el dispositivo con las manos mojadas.
15. no sumergir el dispositivo en el agua,
16. proteger la aspiradora contra la humedad, no poner encima de ésta recipientes con líquido,
17. nunca dejar la aspiradora en marcha sin supervisión,

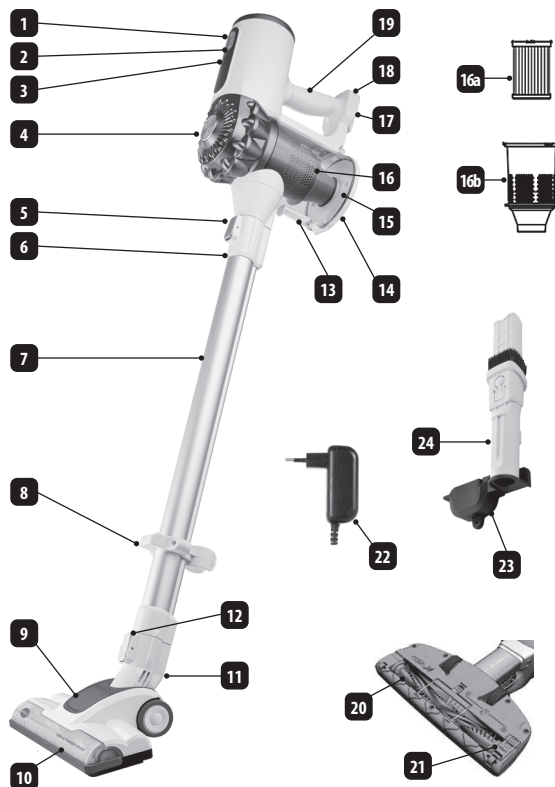
18. este dispositivo puede ser usado por niños mayores de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas e intelectuales reducidas, así como por personas sin experiencia o conocimiento del mismo siempre que se les asegure la supervisión o instrucción de cómo usar el dispositivo de manera segura, de modo que se entiendan los riesgos derivados de su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Los niños no deben limpiar ni realizar el mantenimiento del dispositivo sin supervisión de una persona adulta,
19. tener particular cuidado usando el dispositivo cerca de los niños,
20. no usar la aspiradora sin filtros ni bolsa de residuos,
21. no pisar la manguera,
22. no bloquear la boca de entrada,
23. usar solo con los accesorios originales adjuntos,
24. antes de limpiar y vaciar la bolsa de residuos desconectar el dispositivo de la red eléctrica,
25. no usar con el cable de alimentación defectuoso dañado o el dispositivo dañado de otra forma. La reparación debe ser hecha por el servicio autorizado; la información sobre el mantenimiento del dispositivo está incluida en la tarjeta de garantía y en la página web www.eldom.eu,
26. la reparación del dispositivo solo puede ser hecha por el servicio autorizado. Está prohibido llevar a cabo toda modernización o usar repuestos o elementos del dispositivo no-originales, dado que pone en peligro la seguridad del uso,
27. NO USAR el dispositivo para otras finalidades, no indicadas en estas instrucciones,
28. La empresa ELDOM Lda. no es responsable de posibles daños derivados del uso incorrecto del dispositivo.

DESCRIPCIÓN GENERAL

- 1 Interruptor
- 2 Control de potencia
- 3 Luz indicadora
- 4 Cuerpo principal
- 5 Bloqueo del tubo de succión
- 6 Conexión de tubo de succión
- 7 Tubo de succión
- 8 Colgador
- 9 Cepillo
- 10 Iluminación del cepillo
- 11 Entrada para cepillo
- 12 Bloqueo del cepillo
- 13 Bloqueo de la tapa del recipiente
- 14 Tapa del recipiente
- 15 Recipiente
- 16 Unidad filtrante
 - a. filtro HEPA
 - b. filtro de entrada
- 17 Enganche
- 18 Toma de carga
- 19 Mango
- 20 Rodillo del cepillo
- 21 Bloqueo del rodillo del cepillo
- 22 Alimentador
- 23 Soporte de pared
- 24 Boquilla de doble función

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia nominal: 130W
Tensión de la alimentación: 100-240V, ~50 Hz
Vacío máximo: 12kPa
Tensión de funcionamiento: 22,2v
Tensión de carga: 26V
Volumen: 80dB <80dB
Tiempo de trabajo después de la carga completa:
 - a alta velocidad durante 20 minutos,
 - a baja velocidad durante 30 minutos.
Capacidad del contenedor de polvo 0,5l
Batería: Li-ION 22.2 V, 2200 mAh



BATERÍA

- La aspiradora solo debe utilizarse cuando la batería interna está completamente cargada. El tiempo de carga es de aproximadamente 5 horas.
- Después de desembalar y montar la unidad, recargue la batería.
- Cargue la aspiradora a temperatura ambiente.
- Durante la carga, la luz indicadora (3) parpadea y se ilumina continuamente cuando la batería está completamente cargada. Para prolongar la vida útil de la batería, la carga debe realizarse en un ciclo continuo después de una descarga completa.
- Para prolongar la vida útil de la batería, las 3 primeras recargas deben realizarse en ciclos continuos después de que la batería esté completamente descargada.
- Una aspiradora completamente cargada funcionará con toda potencia durante unos 20 minutos. Entonces la potencia de succión cae bruscamente y la unidad necesita ser recargada.
- Si la aspiradora no se utiliza durante mucho tiempo, cárguela al menos una vez cada 6 meses.
- Enchufe el cable de alimentación (22) en la toma de carga (18) y el alimentador (22) en la toma de corriente de parámetros indicados en el manual.
- Después de la carga, desconecte el alimentador (22) de la red eléctrica y desenchufe el cable de alimentación de la toma (18).

MONTAJE

- Desembale la unidad y compruebe si no está dañada.
- Abra la tapa (14) y coloque en el recipiente (15) los elementos en el orden siguiente: filtro HEPA (16a) y filtro de entrada (16b) fig. 1. Bloquee ambos elementos girando a la derecha. A continuación cierre la tapa (13).

ATENCIÓN

No utilice la aspiradora sin los filtros (16a, 16b) montados.

- En el cepillo (9), mueva el mecanismo de bloqueo (21), inserte el rodillo (20) y bloquéelo con el mecanismo de bloqueo (21) - fig. 2.

ATENCIÓN

No utilice una aspiradora con el cepillo (9) sin el rodillo correctamente montado (20).

- Monte el cepillo completo (9) en la toma (11) o (6) - fig. 2. Para quitar el cepillo, presione el bloqueo (12) o (5) y deslícelo hacia fuera.
- Inserte el extremo del tubo (7) en la toma (6).
- La boquilla (24) se puede montar en la toma (11) o (6).
- La aspiradora empieza a funcionar al pulsar el interruptor (1). La potencia de aspiración se puede ajustar pulsando el botón (2).
- Tenga en cuenta el nivel de llenado del recipiente (15). Si se ha alcanzado el nivel "max", vacíe el recipiente (15) (véase VACIADO DEL RECIPIENTE).

ATENCIÓN

No aspire si se ha alcanzado el nivel MAX en el recipiente (15).

- El rodillo (20) del cepillo (9) gira a una velocidad muy alta, para no dañar la superficie que se está limpiando, no deje el cepillo (9) en el mismo lugar durante demasiado tiempo.

ATENCIÓN

El cepillo (9) tiene una función de protección contra el sobrecalentamiento, que puede cortar la alimentación del rodillo (20) si éste se bloquea. En este caso, apague la aspiradora y limpie el rodillo. No ponga la unidad en marcha hasta que no se enfríe.

- Para finalizar el trabajo, pulse el interruptor (1).

ATENCIÓN

No bloquee las aberturas de salida del cuerpo (4) mientras la unidad está en marcha.

■ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación, apague la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación.
- La limpieza y sustitución periódica de los filtros (16a, 16b) y el vaciado del recipiente (15) garantizan el correcto funcionamiento de la unidad.
- Limpie el cuerpo, los elementos de equipamiento y el cable de alimentación con un paño suave, ligeramente húmedo y un poco de detergente.
- No sumerja el equipo en el agua.
- No utilice agentes de limpieza agresivos para limpiar el equipo, porque pueden dañar su superficie.

Vaciado del recipiente

El vaciado regular del recipiente garantiza el buen funcionamiento de la aspiradora y el mantenimiento de una potencia de aspiración óptima.

- Asegúrese de que el aparato esté apagado.
- Abra la tapa (14) del recipiente (15) por encima del cubo de basura y elimine la basura.
- A continuación, retire los filtros (16b y 16b) por encima del cubo de basura y límpielos.
- El filtro de entrada (16b) puede lavarse con agua y se debe secar bien.
- No lave el filtro HEPA (16a) con agua cada vez que lo limpie, solo si está muy sucio. En este caso, séquelo muy bien (al menos 24 horas) antes de volver a utilizarlo.
- Limpie el interior del recipiente con un paño húmedo.

ATENCIÓN

El filtro (16b, 16a) debe secarse completamente e instalarse en el recipiente (15) antes de volver a utilizarlo.

Filtros

Compruebe regularmente el estado de los filtros (16a, 16b) y sustitúyalos periódicamente. Esto se aplica especialmente al filtro HEPA (16a).

ATENCIÓN

Los filtros son consumibles y su desgaste es natural, por lo tanto, no pueden ser reemplazados en el marco de la garantía.

Limpieza del cepillo (9)

- Asegúrese de que el aparato esté apagado.
- Presione el botón de bloqueo (12 o 5) y retire el cepillo (9).

- Deslice el mecanismo de bloqueo (21) y saque el rodillo (20) - **fig. 2** y límpielo. Es mejor usar tijeras para cortar el cabello enredado.
- Limpie el cepillo (9) con un paño suave y ligeramente húmedo y un poco de detergente.

¡ATENCIÓN!

No sumerja el cepillo (9) en el agua.

- Después de la limpieza, introduzca el rodillo (20) en el cepillo (9) y bloquéelo (21) en su sitio - **fig. 2**.

■ ALMACENAMIENTO

- El dispositivo es una estructura autónoma, por lo tanto, debe almacenarse desplegado.
- El dispositivo también se puede colgar en el soporte (23) previamente montado en una pared o en el soporte (8) con el enganche (17) **fig. 4**.
- Los soportes (23 y 8) también tienen espacio para la boquilla (24).

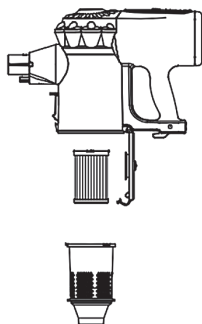


fig. 1

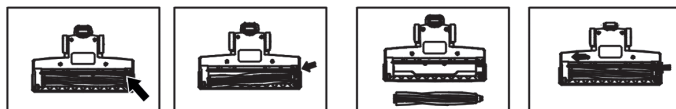


fig. 2

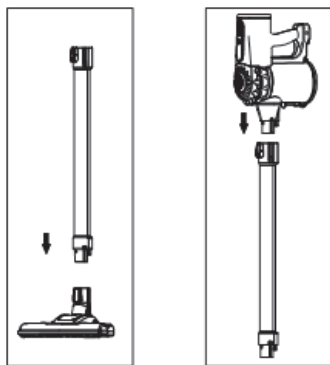


fig. 3

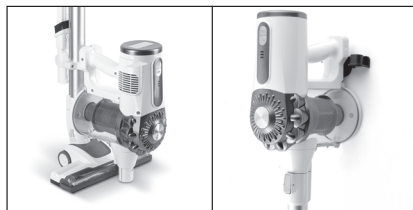


fig. 4

■ PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- el aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados,
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

■ GARANTÍA

- el aparato está destinado para un uso privado doméstico,
- no se puede utilizar para fines profesionales,
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto.



eldom



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

ODKURZACZ OB20B

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

ODKURZACZ **OB20B**
pieczęć sklepu:

1

data sprzedaży:

ODKURZACZ **OB20B**
pieczęć sklepu:

2

data sprzedaży:

ODKURZACZ **OB20B**
pieczęć sklepu:

3

data sprzedaży:

ODKURZACZ **OB20B**
pieczęć sklepu:

4

data sprzedaży:

OPIS NAPRAWY

1

pieczęćka punktu usługowego

OPIS NAPRAWY

2

pieczęćka punktu usługowego

OPIS NAPRAWY

3

pieczęćka punktu usługowego

OPIS NAPRAWY

4

pieczęćka punktu usługowego